



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/25/Add.10
20 June 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Вторые периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1994 году

Добавление

ПОРТУГАЛИЯ*

[7 ноября 1996 года]

* Первоначальный доклад правительства Португалии опубликован в качестве документа CAT/C/9/Add.15; итоги рассмотрения этого доклада Комитетом изложены в документах CAT/C/SR.166 и 167, а также в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 44 (A/49/44), пункты 106-117.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 14	3
Информация по каждой из статей части I Конвенции	15 - 341	5
Статья 1	15 - 18	5
Статья 2	19 - 106	7
Статья 3	107 - 139	25
Статья 4	140 - 154	32
Статья 5	155 - 156	41
Статья 6	157 - 191	41
Статья 7	192 - 194	48
Статья 8	195 - 199	49
Статья 9	200 - 203	49
Статья 10	204 - 225	50
Статья 11	226 - 267	53
Статья 12	268 - 285	60
Статья 13	286 - 299	64
Статья 14	300 - 333	66
Статья 15	334 - 338	72
Статья 16	339 - 341	73
Приложения		74

Введение

1. После представления Португалией первого доклада об осуществлении Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Комитет против пыток подготовил свои замечания и рекомендации. Этот документ был очень внимательно изучен португальскими властями и наряду с другими документами учтен при разработке нового Уголовного кодекса.
2. В самом деле, при пересмотре Уголовного кодекса в него были включены положения о новых видах противоправных деяний, в частности положения, связанные с международными обязательствами Португалии. Среди преступлений против человечности указаны пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, квалифицируемые в зависимости от степени тяжести используемых способов, и недонесение о преступлении со стороны вышестоящего начальника.
3. В областях, связанных с Конвенцией против пыток, были также приняты новые законодательные положения, среди которых следует выделить реформу органических законов об органах полиции, направленную на их согласование с принципами Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов, а также на создание органа по наблюдению и контролю за соблюдением сотрудниками полиции основных прав и свобод граждан. Эти различные мероприятия будут освещены в настоящем докладе.
4. Португалия подписала Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 4 февраля 1985 года. Для Португалии Конвенция вступила в силу 11 марта 1989 года после ее одобрения резолюцией 11/88 Собрания Республики от 1 марта 1988 года.
5. Первый доклад Португалии Комитету против пыток, охватывавший период с 11 марта 1989 года по 31 марта 1992 года, был представлен в соответствии с положениями пункта 1 статьи 19 Конвенции.
6. Настоящий доклад охватывает период с 31 марта 1992 года по 31 марта 1996 года и представляется в соответствии с положениями пункта 1 статьи 19 Конвенции, а также директивами, принятыми Комитетом против пыток на его 85-м заседании.
7. Кроме того, 11 января 1993 года Португалия представила базовый документ, являющийся составной частью докладов государств-участников (HRI/CORE/1/Add.20), в котором изложены общие политические и правовые рамки защиты и поощрения прав человека, включая роль государственных органов управления и национальных учреждений по контролю за соблюдением прав человека, а также мероприятия по информации, образованию и подготовке в области прав человека.

8. За рассматриваемый период общеправовые рамки не претерпели существенных изменений, в силу чего первоначальный доклад CAT/C/9/Add.15 от 4 июня 1993 года (общеправовые рамки, пункты 7-46) сохраняет свою актуальность. Конкретные изменения, внесенные в законодательство в течение периода, охватываемого настоящим докладом, будут освещены в материалах по соответствующим статьям.

9. Необходимо, однако, сразу же упомянуть о важном изменении, которое было внесено недавно опубликованным декретом-законом 48/95 от 15 марта, утверждающим новый Уголовный кодекс, вступивший в силу 1 октября 1995 года. Этот кодекс предусматривает новый вид уголовно наказуемого деяния - применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статьи 243 и 244). Что касается вопроса, который будет особенно широко освещен в связи со статьей 4, то его анализ содержится в разделе, посвященном этой статье (см. пункты 140-154 настоящего доклада).

10. Кроме того, важно напомнить, что с 29 марта 1990 года Португалия является участницей Европейской конвенции по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, что подтверждает ее приверженность делу борьбы против пыток. В этой связи в соответствии со статьей 7 указанной Конвенции 19-27 января 1992 года Португалию посетили представители Комитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Правительство Португалии разрешило опубликовать доклад, подготовленный по результатам этого первого визита представителей комитета Совета Европы.

11. В мае 1995 года представители Комитета совершили вторую поездку в Португалию и посетили пенитенциарные учреждения, помещения органов полиции и центры содержания несовершеннолетних.

12. В замечаниях правительства Португалии по первому докладу Европейского комитета рассказывается об уже проделанной работе по улучшению условий содержания в пенитенциарных учреждениях. Конкретным отражением этой работы являются мероприятия, упомянутые в пунктах 122-133 настоящего доклада.

13. В области международного сотрудничества Португалией недавно ратифицирован ряд региональных и многосторонних международных договоров о правовой помощи по уголовно-правовым вопросам:

а) Европейская конвенция об этапировании осужденных, одобренная резолюцией 8/93 Собрания Республики от 18 февраля, ратифицированная указом 8/93 Президента Республики от 24 марта 1993 года и вступившая в силу во внутреннем законодательстве 1 октября 1993 года;

b) Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, одобренная резолюцией 31/91 Собрания Республики от 6 июня, ратифицированная указом 48/91 Президента Республики от 10 октября и вступившая в силу во внутреннем законодательстве 29 декабря 1992 года;

c) Европейская конвенция о правовой помощи по уголовно-правовым вопросам, одобренная резолюцией 39/94 Собрания Республики от 17 марта, ратифицированная указом 56/94 Президента Республики от 1 июня 1994 года и вступившая в силу во внутреннем законодательстве 26 декабря 1994 года;

d) Дополнительный протокол к Европейской конвенции о правовой помощи по уголовно-правовым вопросам, одобренный резолюцией 49/94 Собрания Республики от 17 марта, ратифицированный указом 64/94 Президента Республики от 1 июня 1994 года и вступивший в силу во внутреннем законодательстве 27 апреля 1995 года;

e) Европейская конвенция о надзоре за осужденными или условно освобожденными лицами, одобренная резолюцией 50/94 Собрания Республики от 3 марта, ратифицированная указом 65/94 Президента Республики от 1 июня 1994 года и вступившая в силу во внутреннем законодательстве 17 февраля 1995 года;

f) Конвенция государств - членов Европейских сообществ о применении принципа *non bis in idem*, одобренная резолюцией 22/95 Собрания Республики от 11 апреля, ратифицированная указом 47/95 Президента Республики от 11 апреля и вступившая в силу во внутреннем законодательстве 1 января 1996 года.

14. Безусловно, предпринятые Португалией шаги по ратификации столь важных юридических документов в области международного правового сотрудничества усилят потенциал национальных властей по получению и осуществлению более масштабного сотрудничества в уголовно-правовой области, и в частности в сфере конкретных проблем, затронутых в настоящем докладе.

ИНФОРМАЦИЯ ПО КАЖДОЙ ИЗ СТАТЕЙ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ

Статья 1

Определение пытки

15. До настоящего времени определения пытки во внутреннем праве Португалии не имелось. В этой связи важно напомнить, что в соответствии со статусом международно-правовых документов во внутреннем праве Португалии, который ниже Конституции, но выше остальных законодательных актов, содержащееся в Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания определение следовало бы уже считать включенным во внутреннее законодательство Португалии с момента вступления Конвенции в силу. Так, статья 8 Конституции гласит:

"1. Нормы и принципы международного общего или обычного права составляют неотъемлемую часть португальского права.

2. Нормы международных договоров, ратифицированных или одобренных надлежащим образом, вступают в силу с момента их официальной публикации и остаются в силе в течение периода действия соответствующих обязательств Португалии по международному праву".

16. Укрепляя приверженность своим международным обязательствам, Португалия включила это определение в декрет-закон 48/95 от 15 марта об утверждении нового Уголовного кодекса. В соответствии с пунктом 3 статьи 243 этого Кодекса под пыткой и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением понимается *"действие, заключающееся в причинении тяжелых физических или психических страданий, сильного физического или психического утомления, либо в применении химических веществ, наркотиков или иных естественных или искусственных средств в целях подрыва способности принимать решения или свободного волеизъявления жертвы"*.

17. В свою очередь, статья 244 этого Кодекса, озаглавленная "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения", гласит:

"1. Лицо, которое в обстановке и в условиях, упомянутых в предыдущей статье:

а) серьезно посягает на физическую неприкосновенность;

б) применяет особо жестокие средства и методы пытки, в частности физическое насилие, электрошок, инсценировку смертной казни или галлюциногенные вещества; либо

с) регулярно совершает действия, упомянутые в предыдущей статье, наказывается тюремным заключением сроком от 3 до 12 лет.

2. Если действия, предусмотренные настоящей или предыдущими статьями, приводят к самоубийству или гибели жертвы, это лицо наказывается тюремным заключением сроком от 8 до 16 лет".

18. Эта законодательная новелла нового Уголовного кодекса, безусловно, подтверждает то важное значение, которое Португалия придает борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а также укрепляет существующие механизмы для ведения этой борьбы.

Статья 2

Законодательные, административные, судебные и другие меры

19. При рассмотрении вопроса о законодательных, административных, судебных и других мерах, принятых Португалией в целях борьбы против пыток, важно учесть пункты 7-46 и 50-116 первого доклада (CAT/C/9/Add.15 от 4 июня 1993 года), в которых уже в значительной степени заложена общеправовая основа.

20. С учетом этой общей основы далее будет представлен ряд дополнительных аспектов деятельности португальских властей, и в частности законодательные, административные и судебные меры, принятые в следующих областях:

- a) организация постоянно действующих судебных органов;
- b) меры, принимаемые полицией;
- c) защита жертв насильственных преступлений;
- d) дети, пострадавшие от насилия;
- e) кодекс медицинской этики;
- f) дисциплинарный устав врачей;
- g) клинические эксперименты на людях;
- h) клинические испытания медикаментов;
- i) изъятие органов у умерших или живых;
- j) устав неправительственных организаций по сотрудничеству в целях развития.

21. Пункт 1 статьи 18 Конституции гласит, что конституционные нормы о правах, свободах и гарантиях обладают непосредственной исполнительной силой и являются обязательными для государственных и частных юридических лиц. Кроме того, согласно Конституции право на физическую и психическую неприкосновенность личности является одним из нерушимых основных прав.

22. С другой стороны, следует напомнить, что в соответствии с пунктом 6 статьи 19 Конституции введение осадного или чрезвычайного положения ни в коем случае не может ущемлять право на жизнь и физическую неприкосновенность.

23. На основе этой статьи был установлен режим действия чрезвычайного положения (закон о национальной обороне - закон 29/82 от 11 декабря 1982 года; закон об основах защиты гражданских прав - закон 113/91 от 29 августа 1991 года; закон о режиме осадного и чрезвычайного положения - закон 44/86 от 30 сентября 1986 года). В действующее законодательство поправки не вносились. В этой связи мы ссылаемся на пункты 109-115 первоначального доклада.

24. Упомянутый выше режим усилен предусмотренными Уголовным кодексом признанием преступными и пресечением деяний, указанных в статье 1 Конвенции. Кроме того, как уже подчеркивалось (пункт 11), на основании пункта 2 статьи 8 Конституции Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания после ее ратификации Португалией является составной частью внутреннего законодательства страны.

Организация постоянно действующих судебных органов

25. В целях полной конкретизации уголовно-процессуальной нормы, согласно которой любое арестованное лицо должно быть доставлено к следственному судье в кратчайший срок после его задержания для подтверждения законности ареста и в любом случае - в течение 48 часов после задержания (см. ниже пункты 149-167), в декрет-закон 167/94 об уголовном судопроизводстве от 15 июня было включено положение об организации чрезвычайной судебной службы. В нем указано, что во всех общеуголовных судах первой инстанции судьи должны поочередно входить в состав чрезвычайной службы в период судебных каникул (статья 1).

26. Статья 2 этого закона предусматривает функционирование некоторых судов в выходные и праздничные дни для рассмотрения дел о правонарушениях, предусмотренных Уголовно-процессуальным кодексом и уставом Организации по опеке над совершеннолетними, а также дел чрезвычайного характера.

Меры, принимаемые полицией

27. Относительно действий полиции пункт 1 статьи 272 Конституции гласит, что задача полиции - охранять демократическую законность и гарантировать внутреннюю безопасность и права граждан. Принимаемые полицией меры предусмотрены законом и не должны выходить за рамки того, что является строго необходимым (пункт 2). Предупреждение преступлений может быть обеспечено только при соблюдении прав, свобод и гарантий граждан (пункт 3).

28. Эти принципы отражены в органических законах различных подразделений полиции.

29. В служебные правила подразделений полиции и жандармерии были внесены существенные изменения, с тем чтобы ужесточить запрет на применение пыток и других

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также ввести суровые дисциплинарные и уголовные меры наказания в отношении лиц, виновных в подобных нарушениях.

30. Силами полиции, существующими в рамках правопорядка Португалии и выполняющими, в частности, функции по защите граждан и предупреждению преступности, являются Полиция по охране общественной безопасности, Национальная республиканская гвардия и Судебная полиция.

31. Полиция по охране общественной безопасности и Национальная республиканская гвардия подчинены министру внутренней администрации.

32. В соответствии с органическим законом о Полиции по охране общественной безопасности, одобренным декретом-законом 321/94 от 29 декабря, на эту полицию возложены функции по охране общественного порядка, безопасности и спокойствия, а также по предупреждению преступности.

33. Важно напомнить, что Полиция по охране общественной безопасности обладает на всей территории страны исключительной компетенцией в области контроля за оружием, боеприпасами и взрывчатыми веществами, а также в области обеспечения личной безопасности сотрудников правительственных учреждений, высокопоставленных лиц Португалии и зарубежных стран.

34. Можно констатировать, что положение Конституции (статья 29) о применении мер принуждения нашло свое отражение в органическом законе о Полиции по охране общественной безопасности.

35. В самом деле, в этом законе содержится перечень конкретных случаев, допускающих применение мер принуждения. Согласно пункту 4 статьи 9 упомянутого органического закона применение таких мер может быть оправдано только ситуациями необходимой обороны самого сотрудника полиции или третьего лица, когда полицейскому для исполнения своих обязанностей необходимо подавить активное сопротивление или поддержать свой статус представителя власти после того, как он официально призвал к повиновению и исчерпал все другие средства для достижения этой цели.

36. Что касается Национальной республиканской гвардии, то в соответствии с подпунктом а) пункта 1 статьи 2 декрета-закона 231/93 от 26 июня на это полицейское формирование возложена роль постоянного гаранта осуществления основных прав и свобод граждан и нормального функционирования демократических институтов.

37. В воинском уставе Национальной республиканской гвардии, утвержденном декретом-законом 265/93 от 31 июля, определены права и обязанности этого полицейского формирования и установлены принципы, которые должны соблюдаться его сотрудниками при исполнении ими своих обязанностей. В его статье 13 содержится перечень

конкретных случаев, когда сотрудникам этого полицейского формирования разрешается применять силу: в целях необходимой обороны себя самого или третьего лица, а также при необходимости сломить активное сопротивление, препятствующее выполнению сотрудником полиции своих обязанностей. Согласно статье 14 Национальная республиканская гвардия обязана пресекать любое покушение на совершение преступления или действия любого лица, совершающего преступление.

38. Подобно Полиции по охране общественной безопасности, Национальная республиканская гвардия может прибегать к мерам принуждения лишь в ситуациях, определенных статьей 30 органического закона.

39. Судебная полиция, напротив, является полицейским формированием по борьбе с преступностью, играющим вспомогательную роль в отправлении правосудия, подчиненным министру юстиции и действующим под контролем органов прокуратуры. Эта полиция выполняет функции по предупреждению и расследованию преступлений. Кроме того, она обеспечивает сотрудничество с представителями судебной власти (прокурором, следственным судьей и судьей по рассмотрению дела).

40. Судебная полиция выполняет свои функции по предупреждению преступности и в соответствии со статьей 4 органического закона обладает исключительной компетенцией по расследованию различных преступлений, изложенных в этой статье. К их числу относятся преступления против мира и человечности, содержание в рабстве, незаконное удержание в закрытом помещении, похищение людей и взятие заложников.

41. В подпункте b) пункта 1 статьи 91 декрета-закона 295-A/90 от 21 сентября, внесшего поправки в органический режим деятельности Судебной полиции, предусмотрена особая обязанность сотрудников этой полиции не применять пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, не исполнять или игнорировать, если это необходимо, приказы или инструкции об их применении, а также действовать без применения силы сверх того, что строго необходимо для осуществления требуемых по закону или санкционированных действий.

42. Кроме того, необходимо упомянуть о недавно созданном в министерстве по делам внутренней администрации органе по наблюдению и контролю за законностью действий различных полицейских формирований. Речь идет о Генеральной инспекции внутренней администрации (*Inspecção-Geral da Administração Interna*), учрежденной в соответствии с декретом-законом 227/95 от 11 сентября.

43. Генеральная инспекция, возглавляемая заместителем генерального прокурора, является высшей инспекционно-налоговой службой, специально ориентированной на контроль за законностью, защиту прав граждан, а также на более результативное и оперативное принятие дисциплинарных мер. Она, в частности, получает жалобы граждан на

злоупотребления со стороны сотрудников полиции и, следовательно, уполномочена принимать необходимые меры по расследованию и осуществлять дисциплинарные процедуры по наказанию виновных.

44. Помимо этих положений, касающихся сил полиции, были приняты и другие законодательные меры по прямому или косвенному усилению защиты от применения пыток. Об этих мерах говорится ниже.

Защита жертв насильственных преступлений

45. Как указано в первоначальном докладе Португалии, декрет-закон 423/91 от 30 октября предусматривает правовой режим защиты лиц, пострадавших от насильственных преступлений. Согласно статьям 129 и 130 нового Уголовного кодекса гражданская ответственность за преступление и компенсация пострадавшему являются предметом специального законодательного положения. Этот механизм будет подробно изложен в комментариях по статье 14 Конвенции (см. ниже пункты 297-317 настоящего доклада).

46. Кроме того, следует упомянуть закон 61/91 от 13 августа, предусматривающий особую защиту женщин, пострадавших от насилия, в частности путем создания системы профилактических мер и оказания поддержки женщинам - жертвам насильственных преступлений, открытия бюро по оказанию чрезвычайной помощи с линией телефонной связи, создания при органах уголовной полиции отделов по их непосредственному приему, а также образования женских ассоциаций в целях обеспечения их защиты и применения системы надлежащих гарантий для пресечения насилия и компенсации нанесенного ущерба.

47. В ходе анализа, который будет проведен в связи с осуществлением статьи 14 Конвенции (см. ниже пункты 292-313), будет рассмотрен ряд средств, позволяющих жертвам актов насилия получить возмещение.

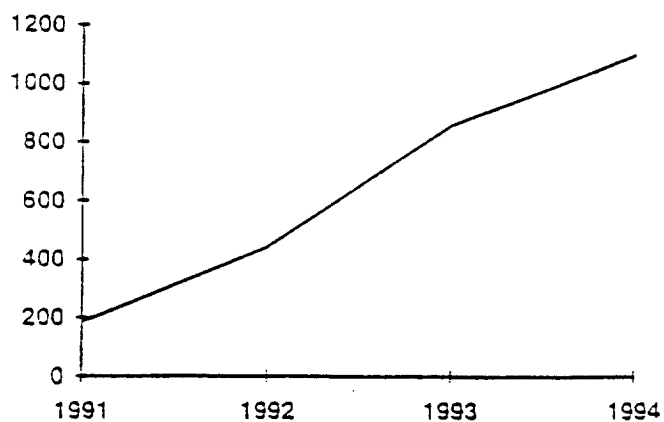
48. Среди частных объединений продолжает свою деятельность Португальская ассоциация помощи жертвам (ПАПЖ) - частное учреждение общественной солидарности, о деятельности которой говорилось в первоначальном докладе Португалии (см., в частности, пункт 83 документа CAT/C/9/Add.15); ее деятельность направлена на:

а) содействие защите и оказанию поддержки жертвам уголовных правонарушений в целом, и в частности тем, кто более всего нуждается в этой помощи, путем, среди прочего, предоставления информации, организации личных приемов и консультаций, а также оказания моральной, социальной, юридической, психологической и материальной поддержки;

б) содействие разработке программ, проектов и мероприятий в области информирования граждан, их профессиональной подготовке и мобилизации общественного мнения, а также участие в этих видах деятельности.

49. Возросшее число жалоб касается пострадавших женщин и связано, в частности, с нанесением телесных повреждений, домашним насилием (не только между супругами, но и насилием наркоманов в отношении членов своей семьи), кражей, изнасилованием и убийством.

50. Согласно предоставленным ПАПЖ статистическим данным за 1994 год, к указанной форме помощи прибегло 1 100 потерпевших: 604 - в Лиссабоне, 337 - в Порту, 42 - в Браге, 39 - в Коимбре, 59 - в Кашкайш, 3 - в больнице Пеньяфьеля и 16 - в институте судебной медицины) в сравнении с 860 в 1993 году, 443 - в 1992 году и 188 - в 1991 году.

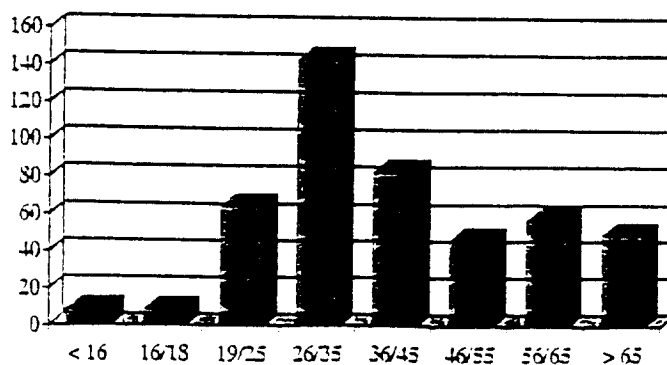
Число пострадавших

Для сопоставления статистических данных за 1993 и 1994 годы по Лиссабону, Порту и Браге см. следующие таблицы 1/.

Данные за 1993 годРазбивка по возрастным группам

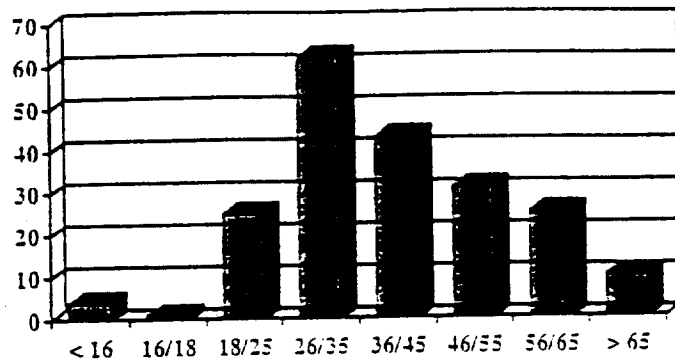
Возраст	Лиссабон	Порту	Брага
<16	9	4	0
16/18	9	1	0
19/25	65	25	7
26/35	144	62	10
36/45	84	43	16
46/55	47	31	6
56/65	58	25	9
>65	50	10	3

Лиссабон

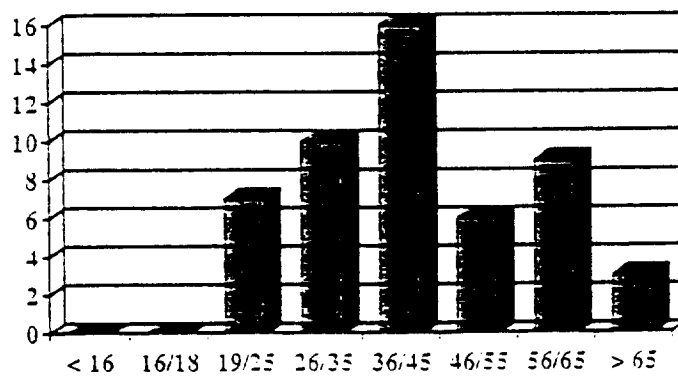


1/ Статистические данные ПАПЖ за 1993 и 1994 годы.

Попры

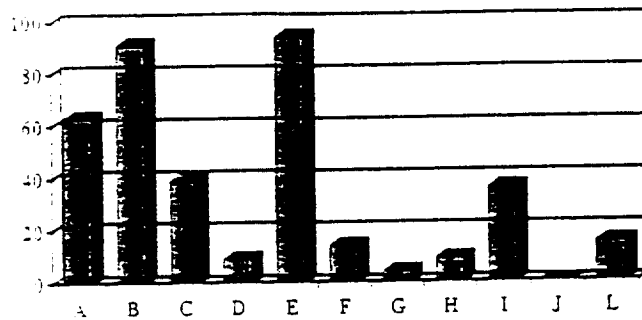


Бпара

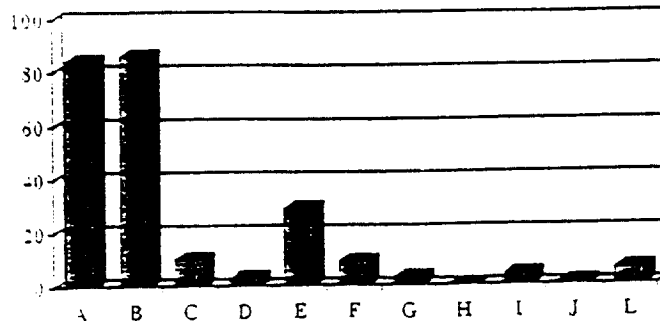


<u>Виды преступлений</u>	Лиссабон	Порту	Брага
Нанесение телесных повреждений А	63	84	8
Бытовое насилие В	91	86	15
Оскорбление и клевета С	39	10	0
Убийство/покушение на убийство D	9	3	1
Кража и грабеж с применением насилия Е	94	29	4
Мошенничество и злоупотребление доверием F	14	9	2
Врачебная небрежность G	4	3	0
Нарушение неприкосновенности жилища H	9	0	0
Нанесение материального ущерба, поджог, оставление места ДТП совершившим его водителем I	36	4	1
Нарушение тайны переписки J	0	1	0
Изнасилование, похищение L	15	6	1

Лиссабон



Порту



Брага



Данные за 1994 год

Виды преступлений

	Лиссабон	Порту	Брага
Бытовое насилие	172	132	42
Нападение	18	-	-
Нарушения гражданского законодательства	43	-	-
Врачебная небрежность	7	1	-
Попытка изнасилования	2	-	-
Вооруженное нападение	1	-	-
Нарушения трудового законодательства	4	-	-
Сексуальное домогательство	2	-	-
Кража с применением насилия	9	12	-
Простая кража	37	16	1
Убийство	2	2	1
Дорожно-транспортное происшествие	6	3	-
Несчастный случай на производстве	1	-	-
Нарушение неприкосновенности жилища	1	-	-
Нанесение телесных повреждений	55	17	-
Изнасилование	27	4	-
Изнасилование с незаконным удержанием в закрытом помещении	1	-	-
Мошенничество	5	6	-
Сексуальное надругательство	10	-	-
Угрозы	16	4	-
Оскорбление и клевета	13	8	1
Наезд на пешехода	1	-	-
Нападение с применением огнестрельного оружия	-	1	-
Злоупотребление доверием	-	1	-
Нанесение материального ущерба	-	2	-

<u>Виды контактов</u>	Лиссабон	Порту	Брага
Личные	391	270	34
По телефону	166	50	7
Письмом		4	1
Прочие		1	

<u>Меры, принятые ПАПЖ</u>	Лиссабон	Порту	Брага
Правовая помощь	265	168	24
Информация	22	142	14
Моральная поддержка	7	35	5
Материальная поддержка	17	27	1
Социальная ориентация	63	27	5
Психологическая поддержка	173	11	2

<u>Разбивка по половому признаку</u>	Лиссабон	Порту	Брага
Женщины	416	256	31
Мужчины	159	81	11

<u>Возраст</u>	Лиссабон	Порту	Брага
<16	21	3	0
16/18	12	4	0
19/25	37	37	5
26/35	99	94	12
36/45	80	71	15
46/55	71	46	3
56/65	47	28	5
>65	44	18	2

Дети, пострадавшие от насилия

51. По нашему мнению, также интересно проанализировать разработанные и осуществленные в настоящее время мероприятия по защите детей, пострадавших от пыток, жестокого обращения и насильственных преступлений, предусмотренных Уголовным кодексом (которые будут проанализированы в комментариях к статье 4 - пункты 130-145 настоящего доклада).

52. Действительно, проблемы физической и психологической реадaptации и социальной реинтеграции детей, ставших жертвами оставления, эксплуатации и грубого, жестокого или унижающего достоинство обращения, вызывают все более серьезную озабоченность как служб и учреждений, работающих с детьми, так и общественности в целом. В настоящее время подобным ситуациям уделяется повышенное внимание, с тем чтобы обеспечить их раннее выявление и предоставить детям и их семьям помощь, в которой они нуждаются.

53. На официальном уровне службы социального обеспечения и министерства юстиции разрабатывают мероприятия, направленные на обеспечение физической и психической реабилитации детей, явившихся жертвами жестокого обращения или оставления, которые им известны и которые входят в сферу их компетенции.

54. Наряду с этим учреждения здравоохранения, особенно отделения педиатрии, также проявляли серьезную озабоченность проблемой жестокого обращения с детьми. Они с особым вниманием подходят к выявлению детей, оказавшихся в подобной ситуации, и оказывают им немедленную помощь, иногда используя при этом специальные бригады широкого профиля, и доводят соответствующую информацию до компетентных административных и судебных властей, с тем чтобы они обеспечили детям эффективную защиту.

55. В этой связи целесообразно упомянуть о проведенном в Лиссабоне в сентябре 1995 года Международном multidисциплинарном симпозиуме на тему "Стресс и насилие". В принятом его участниками Заключительном заявлении утверждается приоритетный характер эффективных превентивных мер, которые путем поощрения таких универсальных ценностей, как уважение человеческого достоинства, уделение детям первоочередного внимания и признание необходимости решения проблем ненасильственным путем, создают для детей среду, свободную от насилия.

56. В Заявлении также признается необходимость принятия надлежащих мер административного, судебного и реабилитационного характера по изучению ситуаций, связанных с насилием в отношении детей.

57. Наряду с этим осуществляются мероприятия и по линии частных учреждений. В качестве примера интересно отметить "Горячую линию помощи детям", созданную Обществом защиты ребенка. Речь идет о телефонной службе поддержки, информации и ориентации в решении проблем детей и семей, оказавшихся в кризисной ситуации, которая

действует ежедневно с 9.30 до 18.30. В эту службу, которая руководствуется принципами анонимности и конфиденциальности, со всей страны поступают звонки о самых разнообразных ситуациях, в которых оказываются дети "группы риска" - те, кто пострадал от жестокого обращения и сексуального надругательства, или те, кто оказался брошенным и лишенным заботы.

58. В 1989 году это Общество приступило к реализации проекта "Уличная работа с детьми, оказавшимися в тяжелом положении или в состоянии социального отчуждения". Речь идет об открытом воспитательном процессе, который направлен на то, чтобы оказывать проживающим в Лиссабоне детям более или менее постоянную помощь и находить при участии этих детей альтернативные перспективы их дальнейшей жизни в целях более надежного обеспечения их будущего.

59. Другими частными образованиями были созданы учреждения для чрезвычайного приема детей, пострадавших от жестокого обращения или оказавшихся брошенными. Это, например, ассоциация "Чрезвычайная помощь детям", имеющая на юге страны (в Фару, Алгарви) приют, в котором детям, в особенности инвалидам, оказывается специализированная медико-психологическая помощь.

60. Здесь же можно упомянуть и Португальскую ассоциацию защиты прав несовершеннолетних и семьи, создавшую в сотрудничестве с мэриями пригородных коммун Лиссабона центры приема детей, оказавшихся в аналогичном положении, в которых имеются бригады широкого профиля (состоящие в зависимости от конкретного случая из педиатров, детских врачей-психиатров, психологов, работников социальных служб и юристов), способные разработать комплекс мер по преодолению ребенком воздействия выпавших на его долю травмирующих ситуаций.

61. Признавая, что преодоление последствий жестокого обращения с детьми требует многодисциплинарного подхода и что одним из основных средств обеспечения защиты ребенка, пострадавшего от жестокого обращения или лишенного заботы, является поддержка его семьи, Совет министров своим постановлением 30/92 от 18 августа учредил "Проект оказания помощи семье и ребенку", который постепенно реализуется в сотрудничестве с министерствами юстиции, здравоохранения и занятости и социального обеспечения.

62. Этот проект направлен на внедрение принципиально нового подхода к решению проблемы жестокого обращения с детьми в целом, который заключается не в том, чтобы попытаться вникнуть в ситуацию конкретного ребенка, пострадавшего от жестокого обращения, или взрослого, применившего такое обращение, а в том, чтобы изучить семейную и социальную среду этих детей. Поэтому приоритетная цель данного проекта состоит в выявлении случаев жестокого обращения с детьми, установлении характера семейных проблем, лежащих в основе такого обращения, и выборе необходимых мер, с тем чтобы положить конец опасной для ребенка ситуации.

63. Конкретной мерой для достижения этой цели является оказание медицинской, психологической, педагогической и терапевтической помощи детям, ставшим жертвами физического или психического насилия, а также терапевтической и психологической поддержки их семьям. Эта мера направлена на оказание родителям помощи в организации и развитии семейных отношений таким образом, чтобы они, постоянно осознавая свою ответственность и важность родительской заботы, могли выполнить обязанности по воспитанию детей.

64. Первый этап осуществления Проекта помощи семье и ребенку будет охватывать районы Лиссабона, Порту (север) и Коимбры (центр). Затем проектные мероприятия планируется распространить на районы Эворы и Фару (юг), с тем чтобы охватить территорию пяти недавно созданных в Португалии районов здоровья.

65. Кроме того, в рамках этого проекта была создана "горячая линия помощи пострадавшим детям", цель которой - обеспечить принятие мер в чрезвычайных ситуациях в ответ на просьбы о помощи со стороны либо самих детей, либо их родителей, соседей, друзей или любого другого лица, которому известен случай жестокого обращения с несовершеннолетними. По полученным статистическим данным, большинство звонков поступает от соседей, которые обычно просят оказать помощь детям 7-12 лет, страдающим от жестокого обращения.

Кодекс врачебной этики

66. Кодекс медицинской этики был разработан в 1982 году в рамках этой профессиональной группы (при содействии Гильдии врачей, имеющей статус общественно полезного юридического лица).

67. Статья 30 Кодекса медицинской этики устанавливает право врачей на отказ по соображениям совести, предусматривая, что врач имеет право отказаться от осуществления каких-либо профессиональных действий, если такие действия противоречат его моральным, религиозным или человеческим принципам.

68. Согласно статье 44 этого Кодекса врач, который при лечении ребенка, престарелого лица, инвалида или нетрудоспособного лица констатирует, что они подвергались побоям, жестокому обращению или иным формам насилия, должен принять надлежащие меры для их защиты, в частности обратившись в органы полиции или компетентные организации.

69. В главе II, касающейся вопросов жизни и смерти, рассматриваются такие проблемы, как:

- терапевтическое лечение, влекущее за собой риск прерывания беременности (статья 48);

- обязательство воздерживаться от проведения терапевтического лечения безнадежно больных (статья 49);
- решение о прекращении применения специальных средств искусственного поддержания жизни (статья 50);
- изъятие органов у умерших и живых (статьи 51 и 52);
- искусственное оплодотворение и стерилизация (статьи 53 и 54).

70. Общий принцип, изложенный в пункте 2 статьи 56, предусматривает обязанность врача всегда соблюдать интересы больного и его физическую неприкосновенность согласно нормам медицинской этики:

"Ни при каких обстоятельствах врач не должен прибегать к актам насилия, пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения, быть их соучастником или соглашаться на их применение вне зависимости от того преступления, которое совершено арестованным или задержанным лицом или инкриминируется ему, в частности во время осадного положения, войны или гражданского конфликта".

71. Кодекс медицинской этики также содержит положения об отказе от передачи медицинского оборудования, инструментов или медикаментов и об отказе врачей от передачи научных знаний в целях применения пыток.

72. При этом глава III специально посвящена проблемам жестокого обращения с больными, лишенными свободы.

73. Глава IV посвящена проблемам проведения опытов на людях; в ней предусмотрены четкие гарантии и этические пределы таких опытов.

74. В ней указывается, что опыты на людях, связанные с испытанием либо новых медикаментов, либо новых методов лечения, могут осуществляться лишь после проведения серьезных опытов на животных, в результате которых установлена разумная степень вероятности успеха и терапевтической безопасности. Кроме того, в этой главе предусмотрены необходимые условия бдительности со стороны врачей и гарантии в отношении согласия больного, его безопасности и физической неприкосновенности.

Дисциплинарный устав врачей

75. Дисциплинарный устав врачей был одобрен декретом-законом 217/94 от 20 августа. На всех медицинских работников распространяется дисциплинарная юрисдикция Гильдии врачей. Дисциплинарная ответственность сочетается с любыми другими видами ответственности, предусмотренными законом.

76. Врач совершает дисциплинарный проступок, если он нарушает путем действия или бездействия, умышленно или по халатности одну или несколько обязанностей, предусмотренных уставом Гильдии врачей, Кодексом медицинской этики, Дисциплинарным уставом, внутренними правилами или другими соответствующими положениями.

77. Предусмотренные виды применяемых дисциплинарных взысканий включают предупреждение, выговор, лишение практики на срок до пяти лет и исключение из Гильдии. В качестве дополнительных мер наказания предусмотрены лишение вознаграждения и предание гласности информации о примененном наказании.

Изъятие органов у умерших или живых

78. Порядок изъятия или донорства человеческих органов и тканей у умерших или живых лиц для целей диагностики, трансплантации или иной лечебной цели в настоящее время регулируется декретом-законом 12/93 от 22 апреля.

79. Важно подчеркнуть, что изъятие веществ человеческого происхождения может осуществляться лишь при свободном, явном и бесспорном согласии донора и получателя. Донор имеет право назвать получателя (статья 8).

80. При этом врач обязан четко и вразумительно проинформировать донора и получателя о риске и возможных последствиях такого донорства (статья 7).

81. Изъятие или донорство человеческих органов и тканей может осуществляться только под руководством и при ответственности врача, в соответствии с *leges artis*, в государственной или частной клинике (пункт 1 статьи 3 декрета-закона). Статья 4 этого документа гарантирует анонимность донора и получателя какого-либо человеческого органа или ткани.

82. Согласно этому декрету-закону продажа человеческих органов или тканей в лечебных целях запрещается (статья 5).

83. В главе II рассматривается порядок изъятия веществ человеческого происхождения: как правило разрешается производить изъятие только восстанавливающихся веществ. Донорство невосстанавливающихся органов или веществ разрешается лишь при наличии между донором и получателем родственных связей до третьей степени. При этом по-прежнему запрещено донорство невосстанавливающихся веществ со стороны несовершеннолетних или нетрудоспособных лиц. Донорство также не разрешается в случае, если оно может с высокой степенью вероятности привести к серьезному и необратимому ухудшению физического состояния или здоровья донора (статья 6).

84. В главе III содержатся положения об изъятии органов у умерших. По смыслу статьи 10 потенциальными донорами *post mortem* считаются все граждане страны, апатриды или иностранцы, постоянно проживающие в Португалии, которые в явной форме

не сообщили министерству здравоохранения о своем отказе быть донорами. Все недоноры, сделавшие такое заявление, заносятся в Национальный реестр лиц, отказавшихся быть донорами.

85. Констатация смерти входит в компетенцию Гильдии врачей с уведомлением Национального совета по этическим проблемам науки и жизни (статья 12). Для проверки факта смерти не может привлекаться ни один специалист по трансплантации (пункт 2 статьи 13).

86. Правительству следует поощрять информационную кампанию по ознакомлению с политикой, предусмотренной указанным документом, и разъяснению потенциально заинтересованным лицам возможности выразить свое несогласие с донорством *post mortem* (статья 15).

87. На основании этого документа декретом-законом 244/94 от 26 сентября были закреплены положения об организации и ведении Национального реестра лиц, отказавшихся быть донорами, а также о выпуске индивидуального удостоверения "лица, не являющегося донором".

88. Полный или частичный отказ от донорства *post mortem* некоторых органов или тканей либо от передачи этих органов или тканей для определенных целей должен выражаться различными заинтересованными лицами министерству здравоохранения посредством их занесения в Национальный реестр лиц, не являющихся донорами.

89. Национальный реестр лиц, не являющихся донорами, ведет электронную картотеку, в которой регистрируются все волеизъявления граждан страны, апатридов и иностранцев, постоянно проживающих в Португалии, а также их несогласие с изъятием органов или тканей.

90. В этой связи важно отметить, что в соответствии со статьей 10 упомянутого выше декрета-закона любое лицо имеет право знать информацию, занесенную о нем в реестр или реестры электронной картотеки Национального реестра лиц, не являющихся донорами.

Клинические опыты на людях

91. После принятия закона 48/90 о системе здравоохранения от 24 августа декретом-законом 97/94 от 9 апреля были установлены обязательные нормы проведения клинических опытов на людях, с тем чтобы гарантировать их физическую и психическую неприкосновенность, а также эффективность и безопасность медикаментов.

92. В качестве основного принципа следует отметить верховенство блага личности над интересами науки и общества.

93. Исследователь должен в простой, доходчивой и лояльной форме предоставить информацию о предполагаемой опасности, последствиях и выгоде соответствующего опыта, а также о методах и целях его проведения. Согласие на проведение опыта должно быть выражено свободно, осознанно, явно и в письменной форме.

94. При осуществлении клинических опытов должны соблюдаться принятые научные принципы, а также обеспечиваться физическая и психическая неприкосновенность соответствующих лиц. Кроме того, этим опытам должны предшествовать эксперименты на животных; они могут производиться на человеке лишь в случае, когда результаты этих экспериментов позволяют сделать вывод о том, что степень опасности для подвергающихся опытам лиц пропорциональна их прогнозируемым выгодам.

95. Клинические эксперименты могут проводиться только квалифицированными врачами, имеющими опыт в области исследований, и в частности по экспериментам соответствующего профиля.

96. Кроме того, упомянутые опыты могут осуществляться только в государственных учреждениях здравоохранения или в официально признанных частных клиниках, имеющих необходимое материально-техническое обеспечение и персонал, с тем чтобы гарантировать требуемый научный уровень проводимых опытов.

97. Условия проведения каждого опыта должны заноситься в специальный протокол с указанием целей, порядка и различных этапов его проведения.

98. Для осуществления опытов необходимо предварительное разрешение. Оно выдается по просьбе ходатайствующего лица административным органом учреждения, где будут проводиться опыты. Комиссия по вопросам этики выражает свое мнение относительно ходатайств о разрешении на проведение какого-либо опыта и контролирует его осуществление, в частности в отношении этических аспектов, безопасности и неприкосновенности лиц, подвергаемых клиническому опыту.

99. Всем лицам, принимавшим участие в проведении опытов, запрещается разглашать личные данные, с которыми они имели возможность ознакомиться в силу их участия в проведении опытов.

Устав неправительственных организаций по сотрудничеству в целях развития

100. В области законодательных мер, принятых в целях предупреждения пыток, по-видимому, важно упомянуть о возросшей роли неправительственных организаций по сотрудничеству в целях развития (НПОР).

101. Устав НПОР был принят законом 19/94 от 24 апреля.

102. НПОР обладают правосубъектностью по общему праву и являются юридическими лицами частного права. Их целями являются сотрудничество и межкультурный диалог, а также поддержка программ и проектов в развивающихся странах посредством:

- a) проведения мероприятий в целях развития, b) оказания гуманитарной помощи,
- c) защиты и поощрения прав человека, d) оказания помощи в чрезвычайных ситуациях, e) осуществления мероприятий по распространению информации и мобилизации общественного мнения в целях развития сотрудничества и углубления межкультурного диалога с развивающимися странами.

103. НПОР осуществляют свою деятельность при соблюдении положений Всеобщей декларации прав человека Организации Объединенных Наций.

104. Государство принимает, поддерживает и оценивает вклад НПОР в осуществление государственной политики сотрудничества с развивающимися странами. Поддержка государства находит свое отражение в оказании технической и финансовой помощи программам, проектам и мероприятиям по сотрудничеству в целях развития и мобилизации общественного мнения. Государственная помощь не может ограничивать право НПОР на свободу деятельности.

105. НПОР имеют право участвовать в разработке внутренней и внешней политики сотрудничества через своих представителей в компетентных консультативных учреждениях по проблемам сотрудничества.

106. В знак признания важной роли НПОР в защите основных прав и свобод недавнее постановление 4/MJ/96 министра юстиции от 12 января предусматривает, что все службы министерства обязаны с максимальной оперативностью предоставлять некоторым из этих организаций всю необходимую информацию по их запросу (например, *Forum Justiça e Liberdades*, *Associação para o Progresso do Direito*, *Associação Portuguesa dos Direitos dos Cidadãos* и *CIVITAS - Associação para a Defesa e Promoção dos Direitos dos Cidadãos*). В соответствии с этим постановлением упомянутые выше НПОР теперь должны давать свое заключение по всем проектам документов, касающихся прав человека и основных свобод.

Статья 3

107. Статья 3 Конвенции предусматривает, что ни одно государство-участник не должно высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток.

108. Что касается этого положения, то в Конституцию Португальской Республики после представления первоначального доклада (пункты 116-126) каких-либо поправок не вносилось.

109. В статье 33 Конституции изложены следующие основные принципы в области выдачи, высылки и права убежища:

"Выдача, высылка и право убежища"

1. Выдача португальских граждан иностранным государствам и их высылка из страны не допускаются.
2. Выдача граждан иностранным государствам по политическим мотивам не допускается.
3. Выдача граждан иностранным государствам за преступления, караемые смертной казнью согласно закону государства, просящего о выдаче, не допускается.
4. Решение о выдаче может быть принято исключительно судебным органом.
5. Высылка лица, прибывшего в страну или проживающего на ее территории, лица, получившего вид на жительство или обратившегося с просьбой о предоставлении ему права убежища, которое не было отклонено, может быть осуществлена исключительно на основе решения судебного органа. В законе должна быть предписана процедура быстрого принятия решений по таким вопросам.
6. Право убежища гарантируется иностранцам и апатридам, подвергающимся преследованиям за участие в борьбе за демократию, социальное и национальное освобождение, за мир между народами, за свободу и права человека.
7. Статус политического беженца определяет закон".

110. Следует напомнить, что во внутреннем законодательстве Португалии применяются положения Европейской конвенции о правах человека. Эта Конвенция не гарантирует иностранцам право не подвергаться выдаче или высылке с территории одного из государств-участников. В самом деле, положения подпункта f) пункта 1 статьи 5 Конвенции, а также статей 3 и 4 Протокола 4 к ней оставляют государствам возможность высылать иностранных граждан со своей территории. Однако практикой органов Европейской конвенции о правах человека определены некоторые ограничения права государств на высылку иностранца в случае, если может иметь место посягательство на права, гарантируемые статьей 3 Конвенции (запрещение пытки и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения). Естественно, это толкование действует и в Португалии.

111. Далее мы рассмотрим основные принципы правового режима в области выдачи и высылки.

Выдача

112. Правовой режим выдачи предусмотрен декретом-законом 43/91 от 22 января; этот документ, определяющий рамки международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, уже анализировался в последнем докладе Португалии (пункты 117-124). В развитие этой информации далее будут изложены основные принципы, регулирующие выдачу.

113. Декрет-закон 43/91 носит вспомогательный характер: согласно статье 3 этого закона, предусмотренные в нем формы сотрудничества регулируются нормами международных договоров, конвенций и соглашений, участницей которых является Португалия. Этот декрет-закон применяется лишь в случаях, когда эти нормы имеют пробелы или являются недостаточными. Помимо этого закона, действуют также положения Уголовно-процессуального кодекса.

114. Поскольку этот закон разрабатывался в качестве одностороннего политического акта правительства, являющегося инструментом международно-правового сотрудничества, положения которого применяются при наличии пробелов в каком-либо договоре или конвенции, регулируемое этим законом международное сотрудничество основано на принципе взаимности. Однако отсутствие взаимности не является препятствием для удовлетворения просьбы о сотрудничестве, если такое сотрудничество: а) необходимо ввиду характера деяния или необходимости борьбы с некоторыми формами тяжких преступлений; б) может способствовать улучшению положения обвиняемого или его социальной реинтеграции; с) позволяет прояснить характер деяний, инкриминируемых гражданину Португалии.

115. Применение этого закона также подчинено требованиям охраны суверенитета, безопасности, общественного порядка и других интересов Португальской Республики, предусмотренных Конституцией.

116. Это сотрудничество также ограничивается в случае уголовного преследования, не относящегося к компетенции судебных властей государства, направившего просьбу о выдаче.

117. Выдача может осуществляться для целей уголовного преследования или применения наказания в виде лишения свободы за какое-либо преступление, подсудное судебным органам запрашивающего государства. В этих целях выдача требуемого лица возможна лишь в случае преступления и даже покушения на его совершение, караемого законодательством Португалии и законодательством запрашивающего государства лишением свободы, максимальный срок которого составляет не менее четырех месяцев.

118. Если просьба о выдаче направлена для целей применения наказания в виде лишения свободы, она может быть произведена лишь в случае, когда оставшийся срок тюремного заключения составляет не менее четырех месяцев.

119. Просьба о выдаче отклоняется, когда:

a) процедура ее подачи не выполняет или нарушает условия, предусмотренные Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года или любым другим международным договором в данной области, ратифицированным Португалией;

b) имеются серьезные основания полагать, что просьба о сотрудничестве направлена для целей преследования или наказания какого-либо лица по причине, в частности, его расы, религии, пола, национальности, языка, политических или идеологических взглядов или принадлежности к какой-либо определенной социальной группе;

c) положение этого лица может ухудшиться по какой-либо из причин, перечисленных в предыдущем подпункте;

d) выдача может привести к вынесению решения каким-либо чрезвычайным судебным органом или когда она связана с приведением в исполнение решения, вынесенного таким органом;

e) деяние, в связи с которым она направлена, карается смертной казнью или пожизненным заключением;

f) она направлена в связи с правонарушением, за совершение которого предусмотрена какая-либо принудительная мера пожизненного характера;

g) преступление было совершено на территории Португалии;

h) требуемое для выдачи лицо является гражданином Португалии.

120. Положения подпунктов e) и f) выше явились предметом двух важных постановлений Конституционного суда. Первое из них - постановление 417/95 о смертной казни, опубликованное в "Официальных ведомостях" от 17 ноября 1995 года. Краткое изложение фактов является следующим: Китай направил просьбу о выдаче г-на Юн Юк Люна, постоянно проживавшего на территории Макао и обвинявшегося в преступлении, караемом по китайскому законодательству смертной казнью. Когда Верховный суд Макао намеревался удовлетворить просьбу о выдаче при условии предоставления гарантий замены смертной казни, был поставлен вопрос о конституционности такого решения. Сославшись на пункт 3 статьи 33 Конституции, Конституционный суд постановил, что "выдача должна быть запрещена, если преступление, инкриминируемое лицу, в связи с которым направлена просьба о выдаче, может караться смертной казнью; предоставление гарантий изменения меры наказания не может быть достаточным".

121. Во втором случае постановление 474/95 Конституционного суда, опубликованное в "Официальных ведомостях" за ту же дату, касается пожизненного заключения и носит аналогичный характер. Так, г-н Арманду Варизу, выходец из Бразилии, был обвинен в осуществлении контрабандной торговли наркотиками между его страной и Соединенными Штатами Америки. США направили Португалии просьбу о его выдаче. По американскому законодательству теоретически применимой мерой наказания являлось пожизненное заключение. Конституционный суд постановил, что "положение подпункта е) пункта 1 статьи 6 декрета-закона 43/91 является неконституционным, поскольку оно нарушает пункт 1 статьи 30 Конституции, если оно толкуется как не запрещающее выдачу в ситуациях, связанных с пожизненным заключением, даже если применение этой меры наказания не предусматривается, поскольку запрашивающее государство предоставило соответствующие гарантии".

122. Два вышеупомянутых судебных решения подтвердили действие принципа, согласно которому конституционный запрет на применение смертной казни и пожизненного заключения к любому гражданину Португалии должен распространяться на иностранных граждан, постоянно или временно проживающих в Португалии, в соответствии с принципами универсальности, равенства и эквивалентности прав иностранных граждан и апатридов, которые закреплены Конституцией. Кроме того, в преамбуле к декрету-закону 43/91 уже признавался неконституционный характер норм, разрешающих выдачу лиц государствам, где инкриминируемые им преступления караются пожизненным заключением. Кстати, именно таков был смысл оговорки, сделанной Португалией при ратификации Европейской конвенции о выдаче.

123. Просьба о выдаче также отклоняется, если она направлена: а) в связи с деянием, которое по законодательству Португалии является правонарушением политического характера или правонарушением, аналогичным политическому; б) в связи с деянием, представляющим собой военное преступление, которое в то же время не предусмотрено общеуголовным законодательством.

124. На основе положений соответствующих международных договоров этот закон предусматривает, что к числу политических правонарушений не относятся:

а) геноцид, преступления против человечности, военные преступления и серьезные нарушения Женевских конвенций 1949 года;

б) нарушения, упомянутые в статье 1 Европейской конвенции о пресечении терроризма, открытой для подписания 27 января 1977 года;

с) деяния, упомянутые в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1984 года;

d) любое другое преступление, политический характер которого был устранен международными договорами, конвенциями или соглашениями, участницей которых является Португалия.

125. Процедура выдачи носит срочный характер и включает два этапа - административный и судебный.

126. В ходе административного этапа просьба о выдаче рассматривается правительством на предмет принятия решения о ее удовлетворении или немедленном отклонении либо по политическим мотивам, либо в связи с соображениями целесообразности или адекватности.

127. Прежде всего министерство юстиции передает просьбу о выдаче в Управление генерального прокурора Республики для проверки ее соответствия официальным требованиям и отдает компетентным властям уголовной полиции распоряжение о наблюдении за лицом, в связи с которым направлена эта просьба. Генеральный прокурор Республики должен представить свое заключение в 20-дневный срок. В течение следующих 10 дней министр юстиции препровождает просьбу о выдаче со своим заключением правительству для принятия решения. В случае отклонения просьбы материалы по ее рассмотрению изымаются из реестра без каких-либо формальностей.

128. Судебный этап находится исключительно в компетенции Апелляционного суда; в ходе этого этапа после заслушания заинтересованного лица принимается решение по вопросу об удовлетворении просьбы о выдаче, если выполнены все условия по форме и существу. На этом этапе не допускается представление каких-либо доказательств о деяниях, инкриминируемых лицу, в связи с которым направлена просьба о выдаче.

Высылка

129. В настоящее время мотивы высылки предусмотрены статьей 67 декрета-закона 59/93 от 3 марта о порядке въезда, выезда, пребывания и высылки иностранных граждан с национальной территории.

130. Высылке из Португалии подлежат иностранные граждане, которые:

- a) незаконно въезжают на территорию страны;
- b) наносят ущерб национальному суверенитету, общественному порядку или нравственности;
- c) осуществляют деятельность, угрожающую интересам страны, престижу Португалии или ее граждан;
- d) злоупотребляют правами на участие в государственной жизни, предоставленными только гражданам страны;

- e) не соблюдают законодательства Португалии об иностранцах;
- f) совершили деяния, которые не позволили бы им въехать на территорию Португалии.

131. Этот закон также предусматривает высылку в качестве дополнительной меры, применяемой к иностранцам, которые:

- a) не проживая постоянно на территории Португалии, осуждены за преднамеренное совершение преступления к лишению свободы на срок более шести месяцев;
- b) постоянно проживая на территории Португалии менее пяти лет, осуждены за преднамеренное совершение преступления к лишению свободы на срок более одного года;
- c) постоянно проживая на территории Португалии более пяти, но менее 20 лет, осуждены к лишению свободы на срок более трех лет; и
- d) въехали на территорию Португалии в течение периода, когда им это было запрещено.

132. Высылка также может производиться в соответствии с обвинительным приговором, вынесенным согласно уголовному законодательству (статья 97 нового Уголовного кодекса).

133. Статья 34 декрета-закона 15/93 от 22 января о борьбе с наркотиками предусматривает, в частности, высылку на срок не более 10 лет иностранного гражданина, осужденного за какое-либо преступление, предусмотренное этим декретом.

134. Высылка не может производиться в страну, где имеется вероятность преследования иностранца по причинам, являющимся основанием для предоставления права убежища, в соответствии со статьей 2 закона 70/93 от 29 сентября, определяющего режим предоставления права убежища и статус политического беженца. Эта статья гласит, что иностранец или апатрид, который преследуется или подвергается серьезной угрозе преследования за свои политические убеждения, т.е. за деятельность в интересах демократии, социальной и национальной свободы, мира между народами, свободы и прав человеческой личности в государстве, гражданином которого он является или на территории которого постоянно проживает, а также иностранец или апатрид, преследуемый по мотивам, связанным с религией, расой, национальной или социальной принадлежностью, могут просить и получать убежище.

135. Чтобы воспользоваться этой гарантией, заинтересованное лицо должно изложить мотивы своих опасений преследования и предоставить соответствующие доказательства в течение отведенного для этой цели срока.

136. Распоряжение о высылке может быть издано судом или компетентным административным органом - Службой по делам иностранных граждан и пограничного режима.

137. В случае дополнительной меры наказания или когда иностранец, в отношении которого было принято решение о высылке, на законном основании въехал на территорию Португалии и получил разрешение на постоянное проживание либо подал ходатайство о предоставлении убежища, которое не было отклонено, вопрос о его высылке рассматривается судебным органом.

138. Иностранец, незаконно въезжающий на территорию Португалии, задерживается любыми представителями власти, направляется в Службу по делам иностранных граждан и пограничного режима и в течение 48 часов доставляется в компетентный судебный орган для утверждения законности задержания и решения вопроса о возможном применении принудительных мер. Таковыми мерами, помимо перечисленных в Уголовно-процессуальном кодексе (таких, как периодическая явка в установленное время в органы судебной власти или уголовной полиции по месту проживания, обязательное поручительство, обязательство являться в какой-либо суд или орган уголовной полиции в определенные дни и часы, временное запрещение исполнения функций, профессиональных обязанностей и прав, определение места жительства, домашний арест и предварительное заключение), могут являться периодическое посещение Службы по делам иностранных граждан и пограничного режима, а также проживание в центрах временного размещения, как это предусмотрено декретом-законом 34/94 от 14 сентября.

139. Как указано в пункте 126, Служба по делам иностранных граждан и пограничного режима является органом, компетентным принимать решение о высылке. В ходе процедуры принятия решения иностранец должен присутствовать на заседании. Принятие решения о высылке входит в компетенцию директора Службы по делам иностранных граждан и может быть обжаловано в министерстве внутренней администрации или в административных судах (статья 87).

Статья 4

140. Согласно статье 4 Конвенции каждое государство-участник обеспечивает, чтобы все акты пытки рассматривались в соответствии с его уголовным законодательством как преступления. То же относится к попытке подвергнуть пытке и к действиям любого лица, представляющим собой соучастие или участие в пытке.

141. Общеправовые рамки предупреждения и пресечения пыток не претерпели существенных изменений. В этой связи важно принять во внимание первоначальный доклад, и в особенности его пункты 17-25, 50-53 и 127-129.

142. Что касается уголовного законодательства, то, как уже указывалось в начале настоящего доклада (см. выше пункт 5), декретом-законом 48/95 от 15 марта был утвержден новый Уголовный кодекс, предусматривающий новый вид уголовно наказуемого деяния - применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения (статьи 243 и 244).

143. Новый Уголовный кодекс вступил в силу лишь 1 октября 1995 года, однако важно представить предусмотренный общий режим наказания за пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения.

144. Статья 243 нового Уголовного кодекса, озаглавленная "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения", гласит:

"1. Лицо, в функции которого входят предупреждение, преследование, расследование или ознакомление с уголовными или дисциплинарными правонарушениями, исполнение наказаний аналогичного характера либо охрана, содержание под стражей или надзор за задержанными или заключенными, и которое подвергает их пытке либо жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, с тем чтобы:

а) получить от них или от третьих лиц признания, показания, заявления или информацию;

б) наказать их за деяние, которое совершено ими или в совершении которого они подозреваются, либо за содеянное другими лицами;

с) запугать их или третьих лиц;

наказывается тюремным заключением на срок от одного года до пяти лет, если в соответствии с другим законодательным положением не может быть применено более суровое наказание.

2. К лицу, которое по собственной инициативе или по приказу старшего начальника возлагает на себя функции, указанные в предыдущем пункте, и совершает одно из предусмотренных выше деяний, применяется аналогичная мера наказания.

3. Пыткой и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением считается действие, заключающееся в причинении сильных физических или психических страданий либо в применении химических веществ, наркотиков или других натуральных или искусственных средств, с тем чтобы подорвать способность жертвы к сопротивлению или к свободному волеизъявлению.

4. Формулировка предыдущего пункта не включает страдания, которые связаны или являются следствием наказаний, предусмотренных в пункте 1, а также правовые меры, предусматривающие лишение или ограничение свободы".

145. В свою очередь, статья 244, озаглавленная "Особо тяжкие пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения", гласит:

"1. Лицо, которое в обстановке и в условиях, упомянутых в предыдущей статье:

- a) серьезно посягает на физическую неприкосновенность;
 - b) применяет особо жестокие средства и методы пытки, в частности физическое насилие, электрошок, инсценировку смертной казни или галлюциногенные вещества; либо
 - c) регулярно совершает действия, упомянутые в предыдущей статье,
- наказывается тюремным заключением на срок от 3 до 12 лет.

2. Если действия, предусмотренные настоящей или предыдущей статьями, приводят к самоубийству или гибели жертвы, это лицо наказывается тюремным заключением на срок от 8 до 16 лет".

146. Недонесение об указанных деяниях наказывается в соответствии со статьей 245, которая гласит, что если начальник, которому известно о совершении его подчиненным деяний, предусмотренных статьями 244 и 245, не сообщает об этом в течение трех дней с момента получения соответствующей информации, то он наказывается тюремным заключением на срок от шести месяцев до трех лет.

147. Для ознакомления с поправками, внесенными в новый Уголовный кодекс в отношении правонарушений, связанных с наказанием за применение пыток и других жестоких или бесчеловечных видов обращения, ниже приведена таблица сопоставления мер наказания за различные виды преступлений.

Вид преступления	Мера наказания (прежний Уголовный кодекс)	Мера наказания (новый Уголовный кодекс)	При отягчающих обстоятельствах (прежний Уголовный кодекс)	При отягчающих обстоятельствах (новый Уголовный кодекс)
Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения а/	Статьи не предусмотрено	Тюремное заключение на срок от 1 до 5 лет	Статьи не предусмотрено	Тюремное заключение на срок от 3 до 12 лет
Недонесение а/	Статьи не предусмотрено	Тюремное заключение на срок от 6 месяцев до 3 лет		
Умышленное убийство	Тюремное заключение на срок от 8 до 16 лет	Тюремное заключение на срок от 8 до 16 лет		
Умышленное убийство при отягчающих обстоятельствах б/	Тюремное заключение на срок от 12 до 20 лет	Тюремное заключение на срок от 12 до 25 лет		
Неосторожное убийство	Тюремное заключение на срок до 2 лет	Тюремное заключение на срок до 3 лет	Тюремное заключение на срок до 3 лет	Тюремное заключение на срок до 5 лет

Вид преступления	Мера наказания (прежний Уголовный кодекс)	Мера наказания (новый Уголовный кодекс)	При отягчающих обстоятельствах (прежний Уголовный кодекс)	При отягчающих обстоятельствах (новый Уголовный кодекс)
Подвержение опасности или оставление в опасности	Тюремное заключение на срок от 6 месяцев до 5 лет	Тюремное заключение на срок от 1 года до 5 лет	Тюремное заключение на срок от 1 года до 5 лет	Тюремное заключение на срок от 2 до 8 лет (в случае тяжкого посяательства на физическую неприкосновенность) с/. Тюремное заключение на срок от 3 до 10 лет (в случае смерти)
Нанесение телесных повреждений с/	Тюремное заключение на срок до 2 лет	Тюремное заключение на срок до 3 лет		
Нанесение тяжких телесных повреждений с/	Тюремное заключение на срок от 1 года до 5 лет	Тюремное заключение на срок от 1 года до 10 лет		
Нанесение телесных повреждений, связанных с риском подвергания опасности с/	Тюремное заключение на срок от 6 месяцев до 3 лет	Статья исключена		

Вид преступления	Мера наказания (прежний Уголовный кодекс)	Мера наказания (новый Уголовный кодекс)	При отягчающих обстоятельствах (прежний Уголовный кодекс)	При отягчающих обстоятельствах (новый Уголовный кодекс)
Нанесение телесных повреждений с отягчающими последствиями <u>с/</u>	Тюремное заключение на срок от 6 месяцев до 3 лет (в случае легких телесных повреждений) Тюремное заключение на срок от 2 до 8 лет (в случае тяжких телесных повреждений)	Тюремное заключение на срок от 1 года до 5 лет (в случае посягательства на физическую неприкосновенность) Тюремное заключение на срок от 3 до 12 лет (в случае более тяжкого посягательства на физическую неприкосновенность)		
Жестокое обращение с детьми или супругов между собой	Тюремное заключение на срок от 6 месяцев до 3 лет	Тюремное заключение на срок от 1 года до 5 лет	Тюремное заключение на срок от 6 месяцев до 4 лет (в случае тяжких телесных повреждений) <u>с/</u> . Тюремное заключение на срок от 3 до 9 лет (в случае смерти)	Тюремное заключение на срок от 2 до 8 лет (в случае тяжких телесных повреждений) <u>с/</u> . Тюремное заключение на срок от 3 до 10 лет (в случае смерти)
Незаконное применение огнестрельного оружия <u>д/</u>	Тюремное заключение на срок до 6 месяцев	<i>Статья исключена</i>	Тюремное заключение на срок до 2 лет	<i>Статья исключена</i>
Угрозы	Тюремное заключение на срок до 1 года	Тюремное заключение на срок до 1 года	Тюремное заключение на срок до 2 лет	Тюремное заключение на срок до 2 лет

Вид преступления	Мера наказания (прежний Уголовный кодекс)	Мера наказания (новый Уголовный кодекс)	При отягчающих обстоятельствах (прежний Уголовный кодекс)	При отягчающих обстоятельствах (новый Уголовный кодекс)
Принуждение	Тюремное заключение на срок до 2 лет	Тюремное заключение на срок до 3 лет		
Тяжкое принуждение (злоупотребление властью со стороны должностного лица)	Тюремное заключение на срок от 6 месяцев до 3 лет	Тюремное заключение на срок от 1 года до 5 лет		
Незаконное удержание в закрытом помещении	Тюремное заключение на срок до 2 лет	Тюремное заключение на срок до 3 лет	Тюремное заключение на срок от 2 до 10 лет	Тюремное заключение на срок от 2 до 10 лет <u>д</u> / или от 3 до 15 лет (в случае смерти)
Содержание в рабстве	Тюремное заключение на срок от 8 до 15 лет	Тюремное заключение на срок от 5 до 15 лет		
Похищение человека	Тюремное заключение на срок от 4 до 8 лет	Тюремное заключение на срок от 2 до 8 лет	Тюремное заключение на срок от 4 до 10 или до 15 лет (в случае смерти)	Тюремное заключение на срок от 3 до 15 лет <u>д</u> / или от 8 до 16 лет (в случае смерти)
Похищение детей	Тюремное заключение на срок от 6 до 10 лет	<i>Статья исключена</i>	Тюремное заключение на срок от 8 до 15 лет	<i>Статья исключена</i>

a/ Следует подчеркнуть, что эти преступления включены в главу о преступлениях против человечности, в то время как другие включены в главу о преступлениях против жизни.

b/ При квалифицировании отягчающих убийство обстоятельств применение пытки или жестокого обращения в целях усиления страданий жертвы могут быть определены как отдельно наказуемые или изолированные.

c/ В названиях статей вместо термина "нанесение телесных повреждений" будет употребляться термин "посягательство на физическую неприкосновенность".

d/ Статья о запрещении применения огнестрельного оружия была упразднена в связи с тем, что предусмотренные в ней типичные деяния принципиально не отличаются от преступления угрозой или других видов преступлений против личности.

e/ Одним из отягчающих обстоятельств незаконного удержания в закрытом помещении и изнасилования может являться тот факт, что совершение этих преступлений предварялось или сопровождалось нанесением тяжких телесных повреждений либо применением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения.

148. Статья 412 не претерпела изменений. Она предусматривает, что все должностные лица, прибегающие к насилию, серьезным угрозам или любым другим средствам незаконного принуждения в целях получения от обвиняемого, заявителя, свидетеля или эксперта письменного или устного заявления, либо в целях воспрепятствования их заявлению, наказываются тюремным заключением на срок от шести месяцев до четырех лет.

149. Согласно прежнему Уголовному кодексу хирургические и терапевтические мероприятия, проведенные врачом или официально утвержденным для этого лицом в соответствии с *leges artis* в профилактических, лечебных или паллиативных целях, не квалифицировались в качестве телесных повреждений (статья 150). Однако при этом требуется получить у пациента предварительное согласие в официальной форме - статьи 38, 149 и 159 (предполагаемое согласие является предметом статьи 39).

150. Кроме того, в пункте 2 статьи 150 предусматривалось, что лицо, виновное в нарушении норм *leges artis*, в результате которого нанесен ущерб организму, здоровью или жизни больного, наказывается лишением свободы на срок не более двух лет. В новом Уголовном кодексе этот пункт 2 был опущен.

151. Произвольное хирургическое и терапевтическое лечение наказывается, согласно статье 158, тюремным заключением на срок до трех лет и штрафными санкциями в размере до 120 дней. В новом Уголовном кодексе срок тюремного заключения не изменен, а максимальный размер штрафных санкций увеличен до 360 дней (статья 156).

152. Искусственное оплодотворение женщины, осуществленное без ее согласия, теперь карается тюремным заключением на срок от одного года до 15 лет (статья 214). В новый Уголовный кодекс включена статья 168 "Искусственное оплодотворение женщины без ее согласия", согласно которой лицо, совершившее такое оплодотворение, наказывается тюремным заключением на срок от одного года до восьми лет.

153. Из нового Уголовного кодекса исключена статья об отравлении с целью нанесения ущерба физическому или психическому здоровью другого лица (статья 146), поскольку предусмотренный в ней состав преступления не является достаточно специфическим и может быть отнесен к тяжкому посягательству на физическую неприкосновенность.

154. Виды наказаний, предусмотренные для различных участников преступления (преступника, пособника или соучастника), также оставлены без изменения. Преднамеренное соучастие карается более мягким наказанием по сравнению с тем, которое предусмотрено для лица, совершившего преступление.

Статья 5

155. Статья 5 Конвенции касается территориального применения уголовного законодательства. В Португалии этот аспект регулируется статьями 4, 5 и 6 Уголовного кодекса, представленными в предыдущем докладе (см. выше пункт 131).

156. По новому Уголовному кодексу экстерриториальность португальского законодательства не претерпела изменений в отношении аспектов, затронутых Конвенцией. Внесенные изменения касаются расширения экстерриториального применения уголовного законодательства Португалии на некоторые виды преступлений, связанных с проведением выборов и применением электронных средств.

Статья 6

157. В соответствии со статьей 6 любое государство-участник, на территории которого находится лицо, подозреваемое в совершении любого из предусмотренных Конвенцией преступлений, заключает его под стражу или принимает другие юридические меры, обеспечивающие его присутствие. Заключение под стражу и другие аналогичные меры осуществляются в соответствии с законодательством этого государства.

158. В Португалии предусмотрены различные положения о содержании под стражей лиц, подозреваемых в совершении охватываемых Конвенцией преступлений, в зависимости от того, идет ли речь о задержании для целей уголовного преследования или о задержании для осуществления выдачи.

Задержание для осуществления выдачи

159. Задержание для целей выдачи возможно в случаях, когда оно предусмотрено какой-либо действующей в Португалии международной конвенцией или договором, а при отсутствии международной конвенции или договора - на основе принципа взаимности согласно статьям 37 и 38 декрета-закона 43/91 от 22 января.

160. Так, например, при чрезвычайных обстоятельствах в качестве предварительной меры, предшествующей официальной просьбе о выдаче, может быть направлена просьба о предварительном задержании лица, являющегося объектом выдачи. Решение об аресте и содержании под стражей принимается в соответствии с законодательством Португалии. Следует подчеркнуть, что по Конституции Португальской Республики в отношении лица, содержащегося под стражей без предъявления обвинения, не позднее чем через 48 часов должно быть вынесено судебное решение об утверждении законности или о продлении содержания под стражей.

161. Содержание под стражей может быть заменено другими принудительными мерами в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса.

162. Предварительное задержание прекращается, если просьба о выдаче не поступает в течение 18 дней после ареста; этот срок, однако, может быть продлен до 40 дней, если запрашивающее государство приведет для этого убедительные основания.

163. Органам уголовной полиции разрешается производить арест любого лица, которое, согласно официальным данным, полученным, в частности, от Интерпола, разыскивается компетентными зарубежными властями для судебного преследования или исполнения наказания за совершение деяний, которые служат убедительным основанием для выдачи (статья 38 об аресте, производимом без соответствующей просьбы). Однако такой арест находится под контролем судебных органов, упомянутым в пункте 151.

Задержание для целей уголовного преследования

164. Порядок задержания для целей уголовного преследования регулируется статьей 28 Конституции и Уголовно-процессуальным кодексом.

Задержание на месте преступления

165. В законодательстве четко различаются предварительное заключение как наиболее суровая мера пресечения и задержание на месте преступления, цели которого указаны в статье 254 Уголовно-процессуального кодекса:

а) доставить задержанного в суд в течение 48 часов после ареста или доставить его в этот же срок к компетентному следственному судье для проведения первого допроса или применения к нему какой-либо принудительной меры или меры обеспечения иска;

б) обеспечить немедленную доставку задержанного к судье для предъявления обвинительного заключения.

166. Пункт 1 статьи 255 Уголовно-процессуального кодекса гласит, что лицо, застигнутое на месте преступления, которое карается тюремным заключением, может быть задержано:

а) представителями судебного органа или полиции;

б) любым другим лицом, если эти представители отсутствуют и не имеется возможности своевременно их вызвать.

167. Если уголовное дело возбуждено по частному обвинению и задержание на месте преступления является невозможным, то может быть произведено лишь установление личности виновного (пункт 4 статьи 255).

168. Если речь не идет об очевидном преступлении, то задержание может осуществляться лишь на основании ордера, выданного судьей или органами прокуратуры, в случаях, когда может применяться предварительное заключение (пункт 1 статьи 257). В статье 257 указано, что органы уголовной полиции также могут отдавать распоряжение о задержании при отсутствии очевидного преступления:

- а) если предварительное заключение допустимо в аналогичном случае;
- б) если имеются основания опасаться бегства задержанного;
- с) если ввиду срочности и опасности промедления нет возможности ожидать вмешательства судебного органа.

169. Согласно статье 259 органы полиции, производящие задержание, обязаны немедленно уведомить об этом судью или, в соответствующих случаях, органы прокуратуры.

170. Орган власти, который отдал распоряжение о задержании или в который был доставлен задержанный, обязан принять решение о немедленном освобождении задержанного, если при установлении его личности была допущена ошибка, если он был арестован в не предусмотренной законом ситуации или если эта мера стала нецелесообразной (пункт 1 статьи 261).

Предварительное заключение

171. Как уже упоминалось, статья 28 Конституции, касающаяся предварительного заключения, гласит, что в случае содержания под стражей без предъявления обвинения судебный орган в течение не более 48 часов должен вынести решение об утверждении или продлении действия этой меры. Судья должен быть информирован о мотивах задержания и сообщить их задержанному, допросить его и разрешить ему обеспечить свою защиту (пункт 1). Согласно пункту 2 при наличии возможности замены предварительного заключения внесением залога или иной более мягкой мерой, предусмотренной законом, содержание под стражей прекращается. Судебное решение о применении или подтверждении применения меры, предусматривающей лишение свободы, должно быть немедленно сообщено одному из родственников или доверенных лиц задержанного, указанного им самим (пункт 3).

172. До и после предъявления обвинения предварительное заключение регулируется сроками, предусмотренными статьей 215 Уголовно-процессуального кодекса. Таким образом, предварительное заключение прекращается, если по истечении:

- а) 6 месяцев задержанному не предъявлено обвинение;

- b) 10 месяцев следствия решение о предъявлении задержанному обвинения не принято;
- c) 18 месяцев суд первой инстанции не вынес обвинительный приговор;
- d) двух лет вступивший в силу обвинительный приговор не приведен в исполнение.

173. Однако из нормативного режима имеются исключения, которые предусмотрены законом и основаны на мотивах, связанных с характером преступления, видом процедуры, подачей апелляции в Конституционный суд или приостановлением уголовной процедуры для вынесения другим судом постановления относительно инкриминированного деяния.

174. Предварительное заключение является наиболее суровой мерой пресечения, имеющей чисто вспомогательный характер по отношению к другим принудительным мерам, предусмотренным в Уголовно-процессуальном кодексе. Оно регулируется общими условиями применения принудительных мер, которые установлены в статье 204 данного Кодекса и изложены ниже.

175. Предварительное заключение применяется лишь в том случае, когда другие меры явились неадекватными или недостаточными (пункт 2 статьи 193 Уголовно-процессуального кодекса). В этих случаях предварительное заключение может применяться при наличии серьезных оснований полагать, что речь идет о преднамеренном совершении преступления, караемого тюремным заключением на срок более трех лет (пункт 1 а) статьи 202), либо если речь идет о лице, которое незаконно въехало или находится на территории Португалии или в отношении которого возбуждена процедура выдачи или высылки (пункт 1 b) статьи 202).

176. Если обвиняемый, как представляется, страдает психическими отклонениями, судья может распорядиться о его превентивной изоляции в психиатрическом учреждении на время действия этих отклонений, предварительно заслушав мнение защитника и - как можно скорее - одного из близких. При этом принимаются необходимые меры по предупреждению его побега и совершения новых преступлений (пункт 2 статьи 202 Уголовно-процессуального кодекса).

Другие принудительные меры

177. В соответствии с правовым принципом, содержащимся в статье 191 Уголовно-процессуального кодекса, свобода лиц может полностью или частично ограничиваться предусмотренными законом принудительными мерами и гарантиями обеспечения иска только в зависимости от процессуальных требований.

178. Принудительные меры и меры по обеспечению иска должны носить соответствующий для данного случая превентивный характер и быть соразмерными тяжести преступления и предусмотренным мерам наказания (пункт 1 статьи 193 Уголовно-процессуального кодекса) .

179. Кроме того, пункт 3 статьи 193 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что эти меры не должны наносить ущерба пользованию основными правами, которые в данном конкретном случае совместимы с требованиями превентивности.

180. Применение принудительных мер и гарантий обеспечения иска всегда зависит от признания лица обвиняемым (пункт 1 статьи 192); этот статус наделяет его следующими правами:

- a) присутствовать при непосредственно затрагивающих его процессуальных действиях;
- b) быть заслушанным в суде или следственным судьей при принятии в отношении него какой-либо меры;
- c) не быть обязанным отвечать на вопросы сторон в процессе, связанные с инкриминированными ему деяниями или содержанием уже сделанных заявлений;
- d) выбрать защитника самостоятельно или обратиться к суду с просьбой о его назначении;
- e) пользоваться помощью защитника в ходе всех процессуальных действий, в которых оно участвует, а при содержании под стражей - иметь с ним свидания, даже наедине;
- f) вмешиваться в ход следствия и разбирательства, представлять доказательства и предпринимать действия, которые оно считает необходимыми;
- g) быть информированным о предоставленных ему правах судом или органом уголовной полиции, в который он доставляется;
- h) обжаловать в соответствии с законом решения, принятые не в его пользу.

181. Эти меры не могут быть применены, если имеются обоснованные предположения о наличии причин, в силу которых данное лицо может быть освобождено от ответственности или его преследование в уголовном порядке может быть прекращено (пункт 2 статьи 192). Указанные меры всегда применяются по решению судьи, по ходатайству органов прокуратуры, в ходе следствия и даже в силу должностных обязанностей по завершении следствия, после направления дела прокурору (пункт 1 статьи 194) .

182. Статья 204 Уголовно-процессуального кодекса, в которой установлены общие условия применения принудительных мер, предусматривает, что ни одно из этих решений, за исключением предписания обязательной явки и места проживания, не может быть выполнено без рассмотрения вопроса о сокрытии или возможности сокрытия обвиняемого от следствия, опасности воспрепятствования проведению следствия либо нанесения ущерба доказательствам, общественному порядку и спокойствию.

183. Принудительные меры немедленно отменяются распоряжением судьи, если они были применены в не предусмотренных законом ситуациях или если обстоятельства, оправдывавших их применение, больше не существует (статья 212). Может быть издано распоряжение об изменении меры пресечения, если того требуют новые обстоятельства. Отмена этих мер регулируется статьей 214 Уголовно-процессуального кодекса, согласно которой они немедленно прекращают свое действие, если:

- a) дознание прекращено без требования о проведении предварительного следствия;
- b) постановление о непривлечении к уголовной ответственности вступило в законную силу;
- c) постановление о снятии обвинения за явной недостаточностью доказательств согласно подпункту a) пункта 2 статьи 311 вступило в законную силу;
- d) принято решение об освобождении от наказания;
- e) обвинительный приговор вступил в законную силу.

184. Принудительные меры, предусмотренные Уголовно-процессуальным кодексом, перечислены в статьях 196-202:

1. Предписание обязательной явки и места проживания (*termo de identidade e residência*), которое состоит в том, что подозреваемый обязан являться в компетентный орган в предусмотренных законом случаях и не менять места жительства либо не покидать его без оставления данных о том, где его можно найти.

2. Обязательное внесение залога. Эта мера применяется в случае, если инкриминируемое преступление карается тюремным заключением.

3. Обязательство регулярно являться в суд или орган уголовной полиции в установленные дни и часы. Эта принудительная мера может применяться в случаях, когда инкриминируемое преступление карается тюремным заключением на срок не более шести месяцев.

4. Временное отстранение от исполнения служебных обязанностей, профессиональной деятельности и поражение в правах. Применение этой меры может сочетаться с какой-либо другой мерой, предусмотренной законом в случаях, когда инкриминируемое преступление карается тюремным заключением на срок не более двух лет.

5. Определение места жительства, подписка о невыезде и запрет вступать в контакты. Эти меры могут применяться в сочетании с другими или отдельно при наличии серьезных признаков преднамеренного совершения преступления, караемого тюремным заключением на срок более двух лет.

6. Домашний арест. Эта мера применяется при наличии серьезных признаков преднамеренного совершения преступления, караемого тюремным заключением на срок до трех лет.

7. Предварительное заключение, которое уже рассмотрено выше (пункты 162-167).

185. Положения Уголовно-процессуального кодекса, касающиеся содержания под стражей, применяются также и в других областях.

186. Например, в соответствии с Дисциплинарным уставом вооруженных сил предварительное заключение и альтернативные меры пресечения являются предметом положений Уголовно-процессуального кодекса, за исключением соответствующих статей Кодекса военной юстиции, утвержденного декретом-законом 141/71 от 9 апреля (статьи 363-375).

187. Что касается несовершеннолетних, то устав Организации по опеке над несовершеннолетними, действующий вариант которого был утвержден декретом-законом 314/78 от 27 октября и изменен главным образом декретом-законом 58/95 от 31 марта, предусматривает, что несовершеннолетний (в возрасте 16 лет), которому инкриминируется какое-либо преступление, может доставляться сотрудниками полиции в "надлежащее помещение" этой Организации или какого-либо учреждения по опеке лишь при невозможности его немедленной доставки в суд; эта доставка должна быть осуществлена немедленно при появлении соответствующей возможности.

188. В ходе судебного следствия только судья может принимать решение о содержании несовершеннолетнего под стражей в наиболее серьезных случаях, т.е. при наличии оснований полагать, что в заключительном постановлении будет предусмотрено помещение несовершеннолетнего в учреждение по опеке. В то же время срок действия этой меры не превышает 20 дней, за исключением особых случаев, когда желательно осуществлять наблюдение за несовершеннолетним в целях ознакомления с его характером, поведением,

привычками, способностями и склонностями, а также с условиями его семейной и социальной среды. В подобных случаях срок его пребывания в одном из центров наблюдения и социальной поддержки может быть продлен до трех месяцев.

189. Декрет-закон 401/82 от 23 сентября предусматривает особый режим уголовного судопроизводства по делам несовершеннолетних в возрасте от 16 лет до 21 года, в частности возможность для судьи смягчить меру наказания при наличии серьезных оснований полагать, что такое смягчение будет способствовать последующей социальной реинтеграции осужденного. При этом других специальных положений об условиях содержания несовершеннолетних при задержании их полицией или в ходе предварительного заключения не имеется. Таким образом, положение несовершеннолетних регулируется общими нормами Уголовно-процессуального кодекса.

190. В связи с пунктами 3 и 4 статьи 6 Конвенции важно напомнить, что Португалия является участницей Венской конвенции о консульских сношениях, статья 36 которой предусматривает, что консульские должностные лица государства должны уведомляться о том, что какой-либо гражданин этого государства арестован в ожидании судебного разбирательства, если этот гражданин этого потребует, и должны иметь возможность свободно общаться с этим гражданином и защищать его интересы.

191. Обязательство уведомлять другие государства - участники Конвенции обо всех актах задержания и сообщать о полученных данных предварительного следствия выполняется в той мере, в какой оно совместимо с обязательствами, вытекающими, в частности, из обязанности защищать частную жизнь в соответствии с Конституцией и законами, например Законом о защите информации личного характера (одобрен законом 10/91 от 29 апреля и изменен законом 28/94 от 29 августа), а также соответствующими международными договорами, такими, как Международный пакт о гражданских и политических правах (статья 17) и Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод (статья 8).

Статья 7

192. В соответствии с этой статьей и статьей 31 декрета-закона 43/91 от 22 января в случае отказа в выдаче запрашивающее государство должно препроводить все материалы, необходимые для возбуждения или продолжения уголовного преследования лица, в отношении которого была направлена просьба о выдаче, за деяния, явившиеся мотивом для представления этой просьбы.

193. Следовательно, если Португалия отклоняет просьбу о выдаче, то в подобных случаях она должна возбудить уголовное преследование против соответствующего лица согласно принципу "aut dedere, aut iudicare".

194. В этом случае процессуальные права и гарантии обвиняемого, предусмотренные Конституцией и законодательством, соблюдаются в полной мере, и положения Конвенции не вызывают каких-либо исключений из общих норм, действующих в данной области.

Статья 8

195. Согласно этой статье Конвенции преступления, связанные с применением пыток, которые указаны в статье 4, должны быть включены в любой договор о выдаче, который уже заключен или будет заключен между государствами.

196. Как было подчеркнуто в связи со статьей 3, режим выдачи в Португалии регулируется статьей 33 Конституции и декретом-законом 43/91 от 22 января (Рамочный закон о международном сотрудничестве по уголовно-правовым вопросам), положения которого применяются при отсутствии соответствующего международного договора.

197. Декрет-закон 43/91 от 22 января, как и большинство договоров о выдаче, участницей которых является Португалия, предусматривает возможность выдачи, если речь идет о преступлении, которое по законодательству Португалии и законодательству государства, направившего просьбу о выдаче, карается лишением свободы на срок не менее одного года. Кроме того, если просьба о выдаче направлена в целях приведения в исполнение приговора, предусматривающего тюремное заключение, она может быть удовлетворена лишь в том случае, если неотбытая часть срока наказания составляет не менее 4 месяцев.

198. Упомянутый выше декрет-закон предусматривает ряд исключений из обязательства по выдаче, таких, как военные и политические преступления. Аналогичный режим предусмотрен договорами о выдаче, участницей которых является Португалия.

199. При этом в качестве политических преступлений не рассматриваются деяния, упомянутые в настоящей Конвенции (в этой связи см., в частности, пункт 114 выше).

Статья 9

200. Международная правовая помощь по уголовно-правовым вопросам регулируется (во вспомогательном порядке) декретом-законом 43/91 от 22 января 1991 года (статья 135 и след.), как это было указано в связи с вопросом о выдаче (пункты 104-118 - комментарии к статье 3 настоящего доклада).

201. При этом следует также учитывать ряд международных соглашений, недавно заключенных Португалией в этой области, о которых уже говорилось в начале доклада.

202. Кроме того, необходимо указать, что несколько соглашений было заключено с португалоязычными странами Африки; они предусматривают осуществление максимально широкого сотрудничества в области уголовного судопроизводства.

203. Наконец, в декрете-законе 43/91 от 22 января 1991 года объединены различные принципы типовых договоров, заключенных Организацией Объединенных Наций, к числу которых относится договор о правовой помощи, а также резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятых после восьмого Конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Статья 10

204. Профессиональная подготовка, информация и привлечение внимания общественности к проблеме применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения являются важнейшими областями эффективного предупреждения такой практики.

205. В отношении информации, издательской деятельности, подготовки и обучения в области прав человека следует напомнить пункты 63-97 предыдущего доклада. Изложенные в них мероприятия были осуществлены различными учреждениями, занимающимися пропагандистской деятельностью и привлечением внимания общественности к этой важной области.

206. В качестве примера можно привести недавний перевод на португальский язык Стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, подготовленных в Бюро документации и сравнительного анализа права при Управлении генерального прокурора Республики и предназначенных для максимально широкого распространения среди всех сотрудников системы уголовного правосудия как на национальном уровне, так и в португалоязычных странах.

207. В связи с этим также интересно упомянуть о подготовке информационной брошюры о правах задержанных лиц, которая подготовлена на португальском языке благодаря сотрудничеству судебных органов стран Европейского союза и выпущена также на английском, французском, немецком, испанском и румынском языках. Она предназначена для распространения в пенитенциарных учреждениях, где содержатся лица, подвергнутые предварительному заключению, а также в Департаменте исследований и уголовного права при управлении прокуратуры.

Сотрудники полиции

208. Система приема на службу и профессиональной подготовки сотрудников различных органов полиции претерпела существенные изменения, особенно в области основных прав, гарантий и свобод, после внесения поправок в их органический устав в 1985 году.

209. Особенно начиная с 1989 года, когда были изменены программы подготовки сотрудников полиции, повышенное внимание стало уделяться необходимости гуманного обращения с подозреваемыми и задержанными.

210. Полиция по охране общественной безопасности (ПОБ) в настоящее время имеет свою академию университетского уровня - Высшую школу полиции в Лиссабоне, предназначенную для подготовки офицеров полиции, проведения высших командно-управленческих курсов, а также курсов переподготовки, повышения квалификации и профессионального уровня сотрудников, имеющих базовое образование. При составлении программ этих курсов, в особенности для отделений юридических наук, гуманитарных наук и профессиональной этики, ведущее место отводится проблематике прав человека, а также основным правам, свободам и гарантиям.

211. Следует также подчеркнуть, что в академии очень часто организуются дискуссии, коллоквиумы и семинары по проблемам прав человека. В марте 1993 года в ней был проведен семинар, посвященный общественному порядку и основным правам. В нем приняли участие наиболее известные профессора права высших учебных заведений Португалии, депутаты, генеральный прокурор Республики и омбудсмен (*Provedor de Justiça*).

212. Кроме того, ПОБ имеет еще одно учебное заведение - Практическую школу полиции в Торреш-Новаш, специально ориентированную на начальную и дополнительную подготовку сотрудников, имеющих базовое образование. Аналогичным образом, деятельность этой школы - будь то организация и осуществление программ, подготовка по проблемам этики и деонтологии, проведение коллоквиумов, семинаров и дискуссий - ориентирована на ознакомление с общечеловеческими принципами и ценностями.

213. Что касается Национальной республиканской гвардии (НРГ), то ввиду ее военной организации и структуры с 1991 года подготовка сотрудников гвардии осуществлялась Военной академией, в которой для этих целей был организован специальный курс университетского уровня, в программе которого важнейшая роль отводится общественно-политическим наукам и праву (декрет-закон 173/91 от 11 мая, дополненный постановлением министерства 416-A/91 от 17 мая).

214. Структура НРГ включает еще одно учебное заведение - Практическую школу гвардии, специально ориентированную на духовную, культурную, физическую, военную и профессионально-техническую подготовку сотрудников базового уровня, а также на осуществление учебных мероприятий по обновлению, специализации и повышению квалификации сотрудников.

215. Дисциплинам, связанным с правами человека, а также с основными правами, свободами и гарантиями, уделяется приоритетное внимание со стороны министерства внутренней администрации, высшего командования и руководства учебных заведений ПОБ и НРГ.

216. Подготовка сотрудников Судебной полиции осуществляется Национальной школой полиции и криминалистики.

217. В этой школе проблематике прав человека уделяется приоритетное внимание: она включена во все уровни подготовки. Учебный план содержит дисциплины, направленные на расширение знаний в этой области. Следует также отметить, что этот план предусматривает изучение профессиональной этики сотрудников полиции.

218. Интересно подчеркнуть, что даже в случае сотрудников частной службы безопасности (ее статус определен декретом-законом 276/93 от 10 августа, изменен декретом-законом 138/94 от 23 мая) при отборе и принятии на службу предусмотрена оценка способностей кандидата адаптироваться к выполнению функций сотрудника частной службы безопасности.

219. Подготовка сотрудников службы безопасности предусматривает курс технико-практического обучения продолжительностью не менее 60 часов, в который включены, в частности, следующие дисциплины: базовые юридические знания; права, свободы и гарантии граждан; базовые знания по уголовному праву и составу преступлений, связанных с изготовлением фальшивых денег, преступлений против собственности граждан и против собственности вообще; основные понятия об организации и задачах сил и служб внутренней безопасности, о функциях и правовых пределах деятельности этих служб, а также их сопоставимость с системой общественной безопасности (постановление министра внутренней администрации от 29 октября 1993 года, опубликованное в "Официальных ведомостях" за 14 декабря и вступившее в силу на следующий день).

220. Декретом-законом 174/93 от 12 мая был утвержден устав сотрудников охраны пенитенциарных учреждений.

221. В соответствии с этим уставом сотрудники тюремной охраны обязаны обеспечивать безопасность и порядок в пенитенциарных учреждениях.

222. Для поступления на работу в эту службу кандидаты должны иметь среднее образование и пройти соответствующий отбор. При назначении на определенные должности или принятии в некоторые учреждения отбор осуществляется по итогам курса профессиональной подготовки, проводимого Центром подготовки персонала пенитенциарных учреждений.

223. Для поступления на работу в службу тюремной охраны начальная подготовка является обязательной. Кроме того, кандидаты проходят медицинский осмотр, собеседование и психологическое освидетельствование, а также демонстрируют физическую подготовку и общие знания.

224. В курс профессиональной подготовки продолжительностью не менее четырех недель входят главным образом такие предметы, как личностное и социальное развитие, правосудие и дисциплина, теоретическая и практическая подготовка к работе в

пенитенциарных учреждениях, безопасность оборудования, наркотики и пенитенциарная система, межличностные отношения, в дополнение к которым читаются лекции и по другим дисциплинам.

225. Декретом-законом 346/91 от 18 сентября был введен высший технический уровень переподготовки в рамках Генерального управления служб пенитенциарных учреждений, цель которого - повысить качество профессиональной подготовки сотрудников и установить более высокие критерии отбора (уровень лицензиата).

Статья 11

226. Нами уже рассматривались правовые рамки предупреждения и пресечения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения. Как отмечалось, применение пыток влечет за собой наказание в уголовном и дисциплинарном порядке. Эффективный и целенаправленный контроль за применением правовых норм осуществляется различными учреждениями, которые упомянуты ниже.

Омбудсмен

227. Служба Проведора юстиции (посредника-омбудсмена) является независимым институтом, основной задачей которого является защита законных прав, свобод, гарантий и интересов граждан (см. HRI/CORE/1/Add.20, пункты 101-105).

228. Закон 9/91 от 9 апреля, определяющий статус и функции Проведора юстиции в соответствии со статьей 23 Конституции, гласит:

"1. Граждане могут подавать Проведору юстиции жалобы на действия или бездействие органов государственной власти. Не обладая правом принятия решений при рассмотрении жалоб, Проведор юстиции направляет компетентным органам соответствующие рекомендации в целях предупреждения нарушений законности и ее восстановления.

2. Деятельность Проведора юстиции не зависит от процедуры решения спорных вопросов, предусмотренной Конституцией и законами.

3. Проведор юстиции является независимым лицом. Он назначается Собранием Республики.

4. Государственные административные органы и их представители сотрудничают с Проведором юстиции, оказывая ему содействие в его деятельности".

229. Таким образом, речь идет о независимом и несменяемом государственном органе, деятельность которого направлена на защиту законных прав и интересов граждан с помощью неофициальных средств, позволяющих гарантировать законный и справедливый

характер действий администрации. Эта правозащитная деятельность Проведора существенно способствует осуществлению прав, закрепленных Конвенцией Организации Объединенных Наций против пыток, которые также отражены в Конституции.

230. По статусу Проведора граждане могут направлять ему жалобы на действия или бездействие органов государственной власти. Проведор направляет компетентным органам необходимые рекомендации в целях предупреждения незаконных действий и устранения их последствий.

231. Кроме того, деятельность Проведора может осуществляться по его собственной инициативе и не зависит от процедуры решения спорных вопросов, предусмотренной Конституцией и законами.

232. Проведору поручено:

- направлять компетентным органам рекомендации по исправлению незаконных или несправедливых действий органов государственной власти и по совершенствованию работы соответствующих органов;
- указывать на выявленные им недостатки в действующем законодательстве путем представления рекомендаций относительно его толкования, изменения или отмены, а также предложений по разработке новых законодательных положений, которые направляются председателю Собрания Республики, премьер-министру и министрам соответствующих министерств, а также, в соответствующих случаях, председателям региональных законодательных ассамблей и главам правительств автономных областей;
- выносить по просьбе Собрания Республики заключения по любому вопросу, касающемуся его деятельности;
- обеспечивать распространение информации об основных правах и свободах, их содержании и значении, а также о целях деятельности Проведора юстиции, имеющихся в его распоряжении средствах и способах обращения к нему;
- требовать проведения оценки законности или конституционности какой-либо правовой нормы.

233. В целях выполнения своих функций Проведор юстиции уполномочен:

а) проводить с предварительным предупреждением или без такового инспекционные посещения для проверки любого сектора деятельности центральных, региональных и местных органов управления, в частности государственных служб и гражданских или военных тюрем или любого подотчетного им органа, заслушивать представителей административных органов и запрашивать необходимую информацию или документацию;

б) осуществлять с целью установления фактов любые необходимые поиски и расследования, проведение которых ему разрешено, использовать любые надлежащие процедуры, если это не приводит к ущемлению законных прав и интересов граждан;

с) осуществлять в сотрудничестве с компетентными органами и службами поиск наиболее приемлемых решений с точки зрения защиты законных интересов граждан и совершенствования деятельности административных органов.

234. *Проведор* может отдавать распоряжение о публикации коммюнике или информации о полученных выводах и в случае необходимости обращаться к средствам массовой информации. Кроме того, *Проведор* ежегодно представляет доклад о своей деятельности Собранию Республики. Этот документ, публикуемый в "Официальных ведомостях" Собрания, включает статистические данные о количестве и характере поданных жалоб, о запросах в связи с проверкой конституционности правовых норм и представленных рекомендациях, а также о действиях по их рассмотрению.

235. В течение последних лет *Проведор* осуществлял систематическое наблюдение за деятельностью различных полицейских служб, проводя расследования их действий либо по собственной инициативе, либо на основании жалоб, поданных гражданами.

236. После принятия закона 9/91 появилась необходимость в адаптации внутренней структуры института *Проведора юстиции* в целях оказания ему технической и административной поддержки, необходимой для обеспечения надлежащего выполнения его функций. В результате декретом-законом 279/93 от 11 августа был одобрен органический закон об институте *Проведора юстиции*.

Право на подачу жалобы

237. В соответствии со статьей 52 Конституции все граждане имеют право индивидуально или коллективно направлять в органы государственной власти или любые другие органы петиции, представления, рекламации или жалобы для защиты своих прав, Конституции, законности или общих интересов.

238. Так, например, закон 43/90 от 10 августа с поправками, внесенными законом 5/93 от 1 марта, регламентирует и гарантирует осуществление права на подачу жалобы путем препровождения в органы государственной власти или любые другие государственные органы (за исключением судебных) петиций, представлений, рекламаций или жалоб.

239. Кроме того, жалоба может быть подана в Комиссию по правам, свободам и гарантиям при Собрании Республики, которая проводит надлежащее расследование либо препровождает ее компетентным органам.

240. Кроме того, следует отметить роль Португальской ассоциации по оказанию помощи пострадавшим, о которой уже упоминалось (см. выше пункты 38-40).

Положения о содержании и обращении с арестованными, задержанными и отбывающими тюремное заключение лицами

241. Что касается положений о содержании и обращении с арестованными, задержанными или отбывающими тюремное заключение лицами, то действующий закон о пенитенциарных учреждениях (декрет-закон 265/79 от 1 августа с поправками, внесенными декретами-законами 49/80 от 22 марта и 414/85 от 18 октября) за период после представления первоначального доклада не претерпел каких-либо изменений.

242. Однако в настоящее время рассматривается вопрос о пересмотре декрета-закона 265/79, в частности в том, что касается переписки заключенных и укрепления гарантий при применении дисциплинарных мер.

243. Что касается условий содержания в пенитенциарных учреждениях, то следует отметить активное стремление к улучшению этих условий, в частности путем расширения возможностей по размещению (открытие нового такого учреждения в Фуншале), а также путем повышения уровня медицинского обслуживания, в частности с помощью реализации Специальной программы содействия освобождению от токсикозависимости.

244. Согласно закону о пенитенциарных учреждениях лица, содержащиеся под стражей, продолжают пользоваться основными правами человека, за исключением ограничений, обусловленных обвинительным приговором или требованиями по поддержанию порядка и безопасности в учреждении (пункт 1 статьи 4). В силу этого они имеют право на оплачиваемый труд, на социальное обеспечение, а также, насколько это возможно, на приобщение к культуре и на всестороннее развитие личности (пункт 2 статьи 4).

245. Пункт 3 статьи 6 декрета-закона 265/79 предусматривает, что прием задержанного в пенитенциарное учреждение не должен осуществляться в присутствии других задержанных, если это необходимо в целях защиты его личной жизни. Задержанный должен быть проинформирован о законодательных положениях и правилах внутреннего распорядка; ему гарантируется право уведомить о своем положении семью или любое лицо, являющееся его законным представителем. Не позднее чем через 72 часа после приема в пенитенциарное учреждение он должен пройти медицинский осмотр на предмет выявления заболеваний или физических/психических отклонений, при наличии которых необходимо принять особые или немедленные меры предосторожности.

246. Принцип уважения достоинства задержанных отражен в других положениях, предусматривающих право на свидания (статья 29 и след.), право на защиту от произвольного или незаконного нарушения тайны переписки (статья 40 и след.), право на

выбор работы (статья 63 и след.), право на личную жизнь (статья 116) и право на подачу жалобы в Европейский суд по правам человека (статья 151).

Предварительное заключение

247. Применение предварительного заключения регулируется особыми нормами статьи 209 и последующих статей Закона о пенитенциарных учреждениях.

248. Согласно этим законодательным положениям лицо, подвергнутое предварительному заключению, пользуется презумпцией невиновности и имеет право на соответствующее обращение (пункт 1 статьи 209). Предварительное заключение исключает всякое ограничение свободы, не являющееся настоятельно необходимым для достижения преследуемой цели и для поддержания дисциплины, безопасности и порядка в пенитенциарном учреждении (пункт 2 статьи 209).

249. Пункт 1 статьи 210 гласит, что обычный режим предварительного заключения предполагает совместное размещение задержанных, объединение задержанных в небольшие группы в дневное время и изоляцию в ночное время. Согласно пункту 2 этот режим не распространяется на задержанных:

- a) содержащихся без права общения с внешним миром в установленном законом порядке;
- b) которые направляют начальнику учреждения соответствующую письменную просьбу;
- c) которые не адаптируются к обычному режиму содержания и которые предположительно считаются особо опасными в силу деяний, обусловивших их задержание, или по причине их уголовного прошлого;
- d) для которых это не представляется возможным в силу их физического или психического состояния.

250. В упомянутых выше случаях задержанный с разрешения Генерального управления пенитенциарных служб может быть помещен в учреждение другой категории с соблюдением режима предварительного заключения и, по возможности, с содержанием отдельно от других категорий лиц, находящихся под стражей (пункт 5).

251. Лица моложе 25 лет, подвергнутые предварительному заключению, должны, по возможности, помещаться в соответствующее учреждение, и их содержание должно преследовать в основном воспитательные цели (статья 216).

252. В целом задержанные имеют право на ежедневные свидания любой частотности с учетом условий, предусмотренных правилами внутреннего распорядка (статья 212), а также право носить собственную одежду (статья 213), получать за свой счет продукты питания, приготовленные вне учреждения (статья 214); они не могут принуждаться к выполнению работ (пункт 1 статьи 215), но по их просьбе им может быть разрешено работать, посещать курсы профессиональной подготовки, повышения квалификации или обучения, а также принимать участие в любых мероприятиях учебного, культурного, восстановительного и спортивного характера, организуемых в учреждении (пункт 2 статьи 215).

253. Статья 216-А (включена в декрет-закон 265/79 декретом-законом 49/80) гласит, что при предварительном заключении под стражу применяются нормы, соответствующие режиму наказаний, предусматривающих лишение свободы, если законодательством не оговорено иное; речь, в частности, идет о действующих общих правилах в отношении свиданий и переписки.

Специальные меры безопасности

254. Относительно применения специальных мер безопасности статья 111 Закона о пенитенциарных учреждениях гласит, что такие меры могут применяться к задержанным, поведение или психическое состояние которых позволяет предположить опасность побега или совершения насильственных действий в отношении самих себя, других лиц или имущества.

255. Разрешение на применение указанных мер предоставляется при невозможности воспрепятствовать иными средствами угрозе побега задержанных или при серьезном нарушении порядка и безопасности в учреждении (пункт 3). Однако применение особых мер безопасности продолжается лишь до тех пор, пока существует причина, по которой они были применены (пункт 4). Согласно пункту 5 вышеупомянутые меры не могут применяться в качестве дисциплинарных.

256. Начальник учреждения уполномочен в каждом конкретном случае определять наличие фактических условий, являющихся основанием для применения таких мер, без ущерба для административно-контрольных полномочий Генерального директора пенитенциарных служб и министра юстиции, за исключением права предварительно задержанных или осужденных лиц быть доставленными к судье по рассмотрению уголовных дел (статья 139).

257. Относительно помещения в карцер статья 113 гласит, что задержанное лицо может помещаться в карцер только в силу причин, связанных с личностью самого задержанного, и когда все другие особые меры безопасности оказались неэффективными или неадекватными ввиду опасности или характера ситуации (пункт 1).

258. Максимальный срок непрерывной изоляции задержанного в карцере составляет один месяц. Однако для содержания задержанного в карцере свыше 15 суток подряд требуется санкция Генерального управления пенитенциарных служб (пункт 4 статьи 113). Применение такой меры всегда направлено исключительно на нормализацию ситуации

(пункт 2). Если по истечении указанного периода условия, явившиеся основанием для применения этой специальной меры, сохраняются, то задержанный должен быть переведен в учреждение или отделение усиленного режима (пункт 3).

259. Пункт 5 статьи 113 предусматривает, что "сроки, указанные в предыдущих пунктах, не могут прерываться в связи с тем, что задержанный принимает участие в религиозных службах или имеет право на восстановительные периоды".

260. Все задержанные, помещавшиеся в карцер, должны в кратчайшие сроки быть осмотрены врачом учреждения, который затем представляет начальнику докладную о состоянии физического и психического здоровья задержанного, а в соответствующих случаях - о необходимости изменения меры наказания (пункт 6). По своим характеристикам карцер должен быть аналогичен любой другой камере учреждения, но обеспечивать более высокий уровень безопасности (пункт 7).

261. Наконец, в ходе предварительного заключения основные права задержанных могут ограничиваться лишь в силу строгой необходимости, надлежащим образом и соразмерно требованиям порядка и безопасности пенитенциарного учреждения.

Принудительные меры

262. Статьи 122 и 124 предусматривают принцип соразмерности во всем, что связано с принудительными мерами, которые должны применяться только в силу строгой необходимости и исключительно в связи с требованиями безопасности и порядка. В каждом случае применения принудительных мер составляется письменный отчет об обстоятельствах, оправдывающих их применение.

263. В соответствии со статьей 125 перед применением физической силы необходимо сделать предупреждение в целях сдерживания.

264. В статье 126 устанавливаются общие правила применения огнестрельного оружия персоналом и работниками пенитенциарных учреждений. Кроме того, применение огнестрельного оружия в центрах содержания несовершеннолетних запрещено (статья 20 декрета-закона 90/83 от 16 февраля).

265. Применение принудительных мер предусмотрено в целях оказания медицинской помощи. В соответствии со статьей 127 задержанное лицо не может принуждаться к прохождению медицинского осмотра, лечению или приему пищи, за исключением случаев, когда под угрозу поставлены его жизнь или здоровье. Эти меры предписываются и применяются только под руководством врача.

Иностранцы граждане

266. Декрет-закон 59/93 от 3 марта о порядке въезда и пребывания иностранных граждан и их выезда и высылки с территории Португалии предусматривает создание центров временного размещения иностранцев, которые :

- a) осуждены с сопутствующим наказанием в виде высылки;
- b) нарушают обязательство периодически являться в компетентные органы;
- c) лишены средств к существованию;
- d) подозреваются в невыполнении решения о высылке или в возможном ущемлении других государственных интересов, помимо тех, которые мотивировали высылку;
- e) лишены права на въезд в Португалию (статьи 75 и 89) .

267. Режим приема иностранцев или апатридов в центры временного размещения был разработан в законе 34/94 от 14 сентября. Этот закон предусматривает дополнительное применение к иностранцам, размещенным в таких центрах по соображениям безопасности, специальных положений о предварительном заключении, содержащихся в Законе о пенитенциарных учреждениях.

Статья 12

268. В соответствии со статьей 12 Конвенции каждое государство-участник обеспечивает, чтобы его компетентные органы проводили быстрое и беспристрастное расследование, когда имеются достаточные основания полагать, что пытка была применена на любой территории, находящейся под его юрисдикцией.

Право на подачу жалобы

269. Любое лицо, пострадавшее от жестокого обращения, злоупотребления властью или чрезмерного применения принудительных мер, имеет право на подачу жалобы, которая в обязательном порядке должна быть принята.

270. Жалоба может быть подана либо в административный орган, либо в судебный орган, либо в оба эти органа одновременно. Указанные случаи решительно пресекаются либо вышестоящими инстанциями органов полиции с помощью дисциплинарных взысканий, либо компетентными судебными органами путем привлечения к уголовной ответственности.

Органы полиции

271. Проведение дисциплинарного разбирательства и принятие решения по его итогам относятся к компетенции руководства сил безопасности, включая министра по опеке; при этом всегда сохраняется возможность обжаловать это решение в компетентных административных судах.

272. Дисциплинарное разбирательство может быть начато даже при отсутствии какой-либо жалобы, если имеется информация (независимо от ее источника) о нарушении сотрудниками полиции основных прав человеческой личности. Положения дисциплинарного кодекса сотрудников полиции предусматривают, что проведение дисциплинарного разбирательства обязательно во всех случаях, когда вышестоящим начальникам становится известно о фактах, могущих явиться основанием для привлечения их подчиненных к дисциплинарной ответственности.

273. Национальная республиканская гвардия не имеет собственных положений, регулирующих уголовную и дисциплинарную ответственность, однако органический закон (декрет-закон 231/93 от 26 июня) предусматривает применение положений Дисциплинарного устава вооруженных сил, утвержденного декретом-законом 142/77 от 9 апреля.

274. Дисциплинарный устав полиции по охране общественной безопасности был утвержден законом 7/90 от 20 февраля. Он гласит, что при применении мер принуждения должностные лица и сотрудники полиции по охране общественной безопасности никогда не должны злоупотреблять своими полномочиями и превышать пределы, являющиеся строго необходимыми для осуществления этих полномочий в случаях, когда применение принудительных или любых других мер, способных ограничить права граждан, является неизбежным.

275. При выполнении обязанностей по освобождению должностные лица и сотрудники полиции по охране общественной безопасности не могут использовать свою власть, звание или служебное положение для оказания давления в какой-либо форме.

276. Несоблюдение должностными лицами и сотрудниками полиции по охране общественной безопасности предъявляемых законом требований к выполнению ими своих функций влечет за собой дисциплинарные взыскания и дополнительные санкции в зависимости от конкретной ситуации. Взыскания налагаются вышестоящими начальниками и зависят от тяжести проступка. Так, например, после объявления устного и письменного выговора налагаются следующие виды взысканий: штраф до 30 суток, отстранение от выполнения служебных обязанностей на 20-120 суток, отстранение на 121-240 суток, снятие с должности и отставка.

277. Нарушение особой обязанности не применять пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, предусмотренной в статье 91 Органического закона о Судебной полиции, одобренного декретом-законом 295-А/90 от 21 сентября, карается на основании положений дисциплинарного устава этой полиции, утвержденного декретом-законом 196/94 от 21 июля. Так, в случае бесчеловечного, унижительного, дискриминационного и оскорбительного обращения с лицами, находящимися под их охраной или контролем, присвоения не предусмотренных законом полномочий или превышения власти при выполнении своих функций к ним применяются наказания в виде отстранения от выполнения служебных обязанностей, снятия с должности или отставки.

Роль Генерального прокурора Республики и органов прокуратуры

278. В соответствии со статьей 152 Органического закона о Судебной полиции ее процессуальные действия контролируются Генеральным прокурором Республики, который может запрашивать информацию об их осуществлении и назначать проверку ее служб в целях контроля за соблюдением законов, главным образом применительно к защите прав, свобод и гарантий граждан и охране общества от преступности.

279. На основании полученных данных и результатов проведенных проверок Генеральный прокурор Республики может издавать директивы или общие инструкции о действиях сотрудников Судебной полиции в области предупреждения и расследования преступлений, а также возбуждать уголовное преследование сотрудников, подозреваемых в совершении каких-либо преступлений.

280. Проведение уголовного разбирательства и принятие решения по его итогам входят в компетенцию судебных органов. Следственные действия по уголовным делам осуществляются органами прокуратуры в сотрудничестве с административными органами власти.

281. В соответствии с пунктом 5 статьи 122 декрета-закона 265/79 от 1 августа применение дисциплинарных мер в отношении задержанных лиц всегда влечет за собой служебное расследование с составлением письменного доклада об обстоятельствах, послуживших основанием для применения таких мер.

282. Ниже приведены статистические данные (только имеющиеся) о количестве поданных в 1990-1991 годах жалоб на случаи жестокого обращения со стороны сотрудников полиции.

Национальная республиканская гвардия		
	1990	1991
Поданные жалобы	38	57
Жалобы, не принятые к внутреннему рассмотрению	13	19
Дисциплинарные разбирательства, начатые на основании поданных жалоб	14	23
Дисциплинарные разбирательства, закрытые ввиду отсутствия оснований	14	21
Дисциплинарные разбирательства, завершившиеся наказанием виновных	02	02
Уголовные разбирательства, начатые на основании поданных жалоб	11	15
Уголовные разбирательства, прекращенные на основании поданных жалоб	07	07
Незавершенные уголовные разбирательства	03	12
Уголовные разбирательства, завершившиеся осуждением виновных сотрудников	01	-

Полиция по охране общественной безопасности		
	1990	1991
Поданные жалобы	107	124
Жалобы, не принятые к рассмотрению	52	36
Дисциплинарные разбирательства, начатые на основании поданных жалоб	107	125
Уголовные разбирательства, начатые на основании поданных жалоб	37	50
Применение дисциплинарных взысканий	24	09
Применение уголовных мер наказания	07	03

Применение дисциплинарных взысканий к надзорителям пенитенциарных учреждений

283. В случае нарушения рассматривается вопрос о привлечении виновного к дисциплинарной или уголовной ответственности.

284. В случае смерти пострадавшего производится вскрытие для точного определения причин смерти.

285. В соответствии с указанными положениями Генеральное управление пенитенциарных служб проводит строгое расследование, во всех случаях, когда сотрудники пенитенциарных учреждений, включая надзорителей, подозреваются в применении пыток или жестокого обращения.

Статья 13

286. Согласно статье 13 Конвенции каждое государство-участник обеспечивает, чтобы любому лицу, которое утверждает, что оно было подвергнуто пыткам, было предоставлено право на предъявление жалобы компетентным властям этого государства и на быстрое и беспристрастное рассмотрение ими такой жалобы.

287. Статья 20 Конституции Португалии гарантирует всем гражданам право обращаться в суд для защиты своих прав и законных интересов. Отсутствие достаточных материальных средств не может служить основанием для отказа в правосудии. Каждый гражданин по закону имеет право на получение информации и юридической консультации, а также на судебную помощь.

288. Кроме того, статья 21 Конституции, озаглавленная "Право на неподчинение", предусматривает, что "каждый гражданин имеет право не подчиняться приказу, наносящему ущерб его правам, свободам или гарантиям, а в случае нападения прибегнуть к самообороне, если невозможно обратиться за защитой к властям".

289. В декрете-законе 387-V/87 от 29 декабря определяется режим доступа к правосудию и судам, с тем чтобы при стремлении узнать, использовать или защитить свои права никто не сталкивался с трудностями или препятствиями в силу своего общественного положения, культурного уровня или отсутствия материальных средств.

290. Указанные цели находят свое конкретное выражение в мероприятиях и систематизированных механизмах в области юридической информации и правовой защиты. Правовая защита предоставляется в виде юридической консультации и правовой помощи.

291. На основе протокола, подписанного между коллегией адвокатов и министерством юстиции, для конкретного предоставления предусмотренной этим законом правовой защиты в форме юридических консультаций были созданы бюро юридической консультации (*Gabinetes de consulta jurídica*) 2/. На них возложено предоставление юридических консультаций и правовой помощи всем лицам, которые из-за нехватки средств не имеют возможности оплачивать услуги адвокатов.

292. Правовая помощь включает полное или частичное освобождение от покрытия судебных издержек или его отсрочку, либо освобождение от оплаты услуг адвокатов или судебных поверенных.

293. Таким образом, предусматривается и гарантируется право на подачу жалобы в целях дисциплинарного и уголовного преследования лиц, виновных в возможных нарушениях.

294. Кроме того, в соответствии с уже упомянутыми положениями предусматривается и гарантируется право на подачу жалобы Проведору.

295. Права задержанных лиц на представление информации, обжалование и подачу апелляции изложены в пункте 189 первоначального доклада. Упомянутый в нем декрет-закон 265/79 от 1 августа с тех пор не претерпел никаких изменений.

296. Что касается принятия мер по обеспечению защиты заявителей и свидетелей от всякого жестокого обращения или запугивания, то в правовой системе Португалии не предусмотрено никаких специальных положений о защите судей, работников прокуратуры и органов юстиции, присяжных заседателей, юрисконсультов, свидетелей, экспертов и раскаявшихся лиц от преступных деяний, выражающихся в преследовании или запугивании. Однако следует принять во внимание законы, упомянутые в пунктах 292-313

2/ До настоящего времени были созданы следующие бюро юридической консультации:

Лиссабон и Порту - постановление министерства 1102/89 от 26 декабря;
Гимарайнш - постановление министерства 1231-A/90 от 26 декабря;
Коимбра - постановление министерства 421/91 от 21 мая;
Эвора - постановление министерства 993/91 от 30 сентября;
Ламегу - постановление министерства 1000/91 от 1 октября;
Ковильян - постановление министерства 1207/92 от 23 декабря;
Понта-Дельгада - постановление министерства 679/93 от 20 июля;
Вила-ду-Конди - постановление министерства 741/93 от 16 августа;
Фару - постановление министерства 1256/93 от 9 декабря;
Ангра-ду-Хероизму - постановление министерства 506/95 от 27 мая;
Вила Нова-ди-Гая - постановление министерства 506/95 от 27 мая.

применительно к статье 14 и касающиеся права лиц, пострадавших от насильственных преступлений и действий гражданских должностных лиц или военнослужащих, на получение компенсации.

297. При этом отсутствие специальных законодательных положений о защите этих лиц, естественно, не исключает возможность применения соответствующих практических мер, которые в подобных случаях могут приниматься административными органами.

298. Необходимо также упомянуть декрет-закон 43/91 от 22 августа, который предусматривает международное сотрудничество по уголовно-правовым вопросам при отсутствии соответствующего международного договора или конвенции с участием Португалии и в котором установлены внутренние нормы процесса осуществления такого сотрудничества и указаны компетентные органы; этот закон по-прежнему действует и не претерпел изменений.

299. На основании этого закона, в частности его статьи 144, и при наличии просьбы о международной помощи Португалия может отклонить ходатайство о предании суду какого-либо лица, если принятие необходимых мер по обеспечению его безопасности не гарантировано.

Статья 14

300. В законодательстве Португалии предусмотрены различные пути получения компенсации жертвами актов насилия. Общее правило в этом отношении предусмотрено в статье 483 Гражданского кодекса, в соответствии с которой сторона, преднамеренно или по небрежению наносящая ущерб другой стороне, должна возместить этот ущерб. По закону также предусмотрена ответственность за подвержение опасности.

Ответственность государственных органов

301. Что касается государственных органов, то статья 22 Конституции, озаглавленная "Ответственность государственных органов", предусматривает на этот счет следующее:

"Государство и государственные учреждения несут солидарную гражданскую ответственность наравне со своими должностными лицами, служащими и представителями за допущенные ими действия или бездействие при исполнении своих служебных обязанностей, если это приводит к нарушению прав, свобод и гарантий других лиц или к нанесению ущерба другим лицам".

302. Аналогичным образом статья 2 декрета-закона 48.051 от 31 ноября 1967 года определяет внедоговорную ответственность государственных органов за действия по управлению государством, предусматривая, что государство и государственные юридические лица несут гражданскую ответственность в отношении третьих лиц за нарушение их прав или законодательных положений, направленных на защиту их интересов, если при этом их

органами или административными представителями при исполнении ими своих обязанностей совершены противозаконные действия. Ответственность государства наступает всякий раз, когда государственное должностное лицо виновно в совершении противозаконного действия, в результате которого нанесен ущерб какому-либо лицу, или всякий раз, когда государственный орган при исполнении властных полномочий совершает злоупотребления.

Гражданская ответственность за преступление

303. Уголовное и уголовно-процессуальное законодательство Португалии предусматривает гражданскую ответственность за совершение преступления (статья 129 Уголовного кодекса).

304. Что касается обязательства по восстановлению, возмещению и компенсации, то согласно статье 71 Уголовно-процессуального кодекса заявление о получении компенсации за совершенное преступление должно подаваться, как правило, в суд по уголовным делам. Оправдание по уголовному делу само по себе не влечет отрицания права на возмещение убытков (статья 377 этого же кодекса). Закон предусматривает обязательное объединение процедуры уголовного преследования с предъявлением гражданского иска о возмещении ущерба, причиненного правонарушителем пострадавшему.

Возмещение ущерба, причиненного пострадавшему

305. Компенсация, назначенная пострадавшему в результате уголовного разбирательства, обеспечивается за счет правонарушителя, за исключением случаев, когда это невозможно в силу его неплатежеспособности или когда его место проживания неизвестно.

306. Статья 130 Уголовного кодекса предусматривает, что случаи, когда обеспечение компенсации за счет правонарушителя невозможно, будут оговорены в специальных законодательных положениях. Тем не менее при отсутствии таких положений пункт 2 этой же статьи гласит, что для возмещения причиненного ущерба по заявлению потерпевшего суд может определить конфискованные предметы или средства от их реализации в объеме, обеспечивающем полное покрытие ущерба. Если же причиненный правонарушением ущерб достаточно серьезен и разорителен для потерпевшего и если правонарушитель не в состоянии его возместить, то судья также имеет право принять решение о передаче потерпевшему части или полной суммы взысканного штрафа до полного покрытия ущерба. Государство остается носителем права потерпевшего на компенсацию до полного возмещения причиненного ему ущерба.

307. Следует также подчеркнуть, что при выборе вида и размера наказания 3/ суд учитывает, среди прочего, возмещение причиненного пострадавшему ущерба, когда он выносит решение о временном прекращении процессуальных действий 4/, отсрочке исполнения наказания 5/, испытательном сроке 6/ и порицаний 7/, а также о специальном смягчении наказания 8/ или освобождении от наказания 9/.

308. Кроме того, в соответствии с законом о применении мер наказания в виде лишения свободы (статья 72 декрета-закона 265/79 от 1 августа) часть вознаграждения за труд отбывающего наказание лица может направляться в счет возмещения ущерба, за причинение которого оно было осуждено.

309. С другой стороны, судимость ответчика снимается лишь по представлении им документа, подтверждающего выплату ущерба, за нанесение которого он был осужден, или его возмещение любыми другими средствами (статья 101 декрета-закона 783/76 от 29 октября об исполнении наказаний).

310. Что касается отбывания наказания, то в случаях, когда законом предусмотрено условное освобождение, суды обычно выносят постановление об освобождении при условии выплаты или компенсации правонарушителем ущерба, нанесенного потерпевшему.

311. Наконец, следует подчеркнуть, что в соответствии с судебной практикой меры наказания, не предусматривающие лишения свободы, дополняются мерами по обеспечению права потерпевшего на возмещение ущерба.

Жертвы насильственных преступлений

312. В соответствии со статьей 130 Уголовного кодекса декретом-законом 423/91 от 30 октября установлен правовой режим защиты лиц, пострадавших от насильственных преступлений.

3/ Статья 71 Уголовного кодекса.

4/ Статья 281 Уголовно-процессуального кодекса.

5/ Статьи 50 и 51 Уголовного кодекса.

6/ Статьи 53 и 54 Уголовного кодекса.

7/ Статья 59 Уголовного кодекса.

8/ Статья 73 Уголовного кодекса.

9/ Статья 75 Уголовного кодекса.

313. Лица, пострадавшие от тяжких телесных повреждений, нанесенных в результате преднамеренных насильственных действий, а также лица, находившиеся на иждивении лиц, скончавшихся в результате таких действий, могут потребовать у государства компенсацию в случаях, когда:

- а) нанесенные повреждения повлекли за собой нетрудоспособность в течение не менее 30 дней, полную потерю трудоспособности или смерть пострадавшего;
- б) нанесенные повреждения повлекли за собой значительные изменения в уровне жизни пострадавшего или лиц, имеющих право на алименты;
- в) возмещение не может быть обеспечено иными средствами; обеспечение возмещения является невозможным в рамках последующей процедуры исполнения наказания на основании требования, предъявленного в соответствии со статьями 71-84 Уголовного кодекса; или когда имеются серьезные основания полагать, что правонарушитель и гражданские ответчики не возместят причиненный ущерб, в то время как обеспечение его достаточного возмещения любыми другими средствами невозможно.

314. Причиненный ущерб возмещается даже в случае, когда личность причинившего его лица неизвестна или когда он не может быть привлечен к ответственности и наказан.

315. Лица, добровольно оказывающие помощь пострадавшему или сотрудничающие с властями в предупреждении правонарушения, преследовании или задержании правонарушителя, могут также ходатайствовать о получении компенсации, если соблюдены перечисленные выше условия. Эта компенсация предоставляется независимо от возмещения ущерба, нанесенного пострадавшим.

316. Компенсация может быть сокращена или отменена в силу либо поведения пострадавшего или истца до, во время или после правонарушения, либо его взаимоотношений с правонарушителем, либо в случае, когда выплата компенсации противоречила бы принципам правосудия и общественного порядка.

317. Размер выплачиваемой государством компенсации ограничивается размером имущественного ущерба, явившегося следствием нанесенных повреждений, и устанавливается по принципу справедливости. Максимальный размер компенсации для каждого пострадавшего в случае смерти или нанесения телесных повреждений определяется на основании пунктов 1 и 2 статьи 508 Гражданского кодекса. При этом учитывается любая сумма, выплаченная либо самим правонарушителем, либо органами социального обеспечения. При страховании жизни или от несчастных случаев компенсация выплачивается лишь на основе принципа справедливости.

318. Ходатайство о получении государственной компенсации должно быть подано в течение одного года со дня совершения правонарушения.

319. Государство обеспечивает в пределах назначенной компенсации защиту прав пострадавших перед лицом, виновным в совершении преднамеренных насильственных действий, или лицами, несущими гражданскую ответственность.

320. Процессуальные действия, обеспечивающие государственную компенсацию, не сопряжены с предварительной оплатой и покрытием судебных издержек.

321. Следует отметить, что предоставление государственной компенсации пострадавшим основано на принципе социальной солидарности, а не на теории ответственности государства, которое в борьбе с преступностью обязано обеспечивать средства, а не результаты этой борьбы; речь идет о режиме минимального обеспечения, не подменяющем собой других процедур ходатайства, на которые гражданин имеет право в соответствующих случаях.

322. Принятие решения о назначении компенсации входит в компетенцию министра юстиции с учетом выводов Комиссии, специально созданной для этой цели. Декрет-постановление 4/93 от 22 февраля определяет состав и функции этой Комиссии 10/.

323. В состав Комиссии входят член суда, назначенный Высшим советом магистратуры, адвокат, назначенный Коллегией адвокатов, и высокопоставленный сотрудник министерства юстиции, назначенный министром юстиции. Председатель Комиссии, как правило, выбирается из числа судей Апелляционного суда.

324. По данным этой Комиссии 11/, "констатируется незначительное число ходатайств о получении этого вида компенсации. Комиссия рассматривает каждый конкретный случай, и до настоящего времени не применялось никаких ограничений". С другой стороны, "что касается насильственных преступлений, то следовало бы, вероятно, ожидать большего числа жалоб; если количество случаев выплаты компенсации не возросло, то это объясняется лишь немногочисленностью поданных заявлений".

325. В 1993 году Комиссией было рассмотрено 62 ходатайства о компенсации, поданных в целом 120 заявителями; она назначила компенсацию в 29 случаях, удовлетворив требования 64 заявителей.

10/ Комиссия приступила к выполнению своих функций 15 апреля 1993 года (совместное постановление 7/93 от 10 марта, опубликованное в "Официальных ведомостях" № 82, серия II, от 7 апреля).

11/ Заявление представителя Коллегии адвокатов при Комиссии по назначению компенсации жертвам насильственных преступлений еженедельнику "У Семанариу" от 13 апреля 1995 года.

326. В 1994 году число ходатайств сократилось до 52 и охватывало 97 заявителей, 76 из которых являлись правопреемниками жертв преступлений. Было составлено в целом 46 заключений и назначено две компенсации на сумму 1 500 000 эскудо. Еще в семи случаях была назначена компенсация на общую сумму 11 500 000 эскудо.

327. В результате государственные расходы на выплату компенсации жертвам насильственных преступлений уже составили 70 млн. эскудо 12/.

328. Хотя на момент опубликования упомянутого выше закона Португалия еще не ратифицировала Европейскую конвенцию о возмещении ущерба жертвам насильственных преступлений, разработанную Советом Европы, при его подготовке она опиралась на положения конвенций, указанных в резолюции (77)27 Комитета министров Совета Европы о возмещении ущерба жертвам уголовных преступлений.

Возмещение государственным служащим и военнослужащим

329. Положения декрета-закона 423/91 не применяются в случаях, охватываемых декретом-законом 324/85 от 6 августа, также предусматривающим выплату компенсации государственным служащим или военнослужащим, которые при выполнении своих обязанностей стали жертвами либо уголовно наказуемых деяний, выражающихся в запугивании, либо преследований, угрожающих жизни, физической неприкосновенности, свободе или ценному имуществу. Этот декрет-закон является более ограничительным, чем декрет-закон 423/91, поскольку его положения применимы лишь к государственным служащим. Тем не менее он шире по своему охвату, поскольку предусматривает также возмещение значительного материального ущерба. Это возмещение, обеспечиваемое в каждом конкретном случае согласно совместному постановлению премьер-министра, министра финансов и министра, выступившего с соответствующим предложением, может также выплачиваться семье или лицам, находящимся на иждивении служащего, если они также являются жертвами уголовного преступления 13/.

Возмещение присяжным

330. Декрет-закон 387-А/87 от 29 декабря распространяет на присяжных действие режима, предусмотренного декретом-законом 324/85, если они при выполнении своих функций стали жертвами уголовных преступлений, совершенных, в частности, преступными или террористическими группировками в целях запугивания или преследования.

12/ Там же.

13/ До вступления в силу декрета-закона 215/87 от 29 мая компенсация выплачивалась на основании резолюции совета министров.

Возмещение мэрам муниципалитетов

331. Аналогичные положения содержатся в заключении управления Генерального прокурора Республики, опубликованном в *Диариу да Република, серия II, № 168* от 24 июля 1987 года, в отношении мэров (*Presidente da Câmara Municipal*). В этом заключении указано, что, согласно декрету-закону 324/85, мэры местных муниципалитетов считаются лицами, находящимися на государственной службе, и, следовательно, имеют право на компенсацию наравне с государственными служащими, явившимися жертвами насильственных преступлений.

Возмещение женщинам

332. В этой связи следует также отметить уже упоминавшийся закон 61/91 от 13 августа, который направлен на укрепление правовой защиты женщин, ставших жертвами насилия.

333. Относительно возмещения женщинам - жертвам насилия этот закон содержит ссылку на декрет-закон 423/91 от 30 октября, согласно которому назначение такой компенсации входит в компетенцию правительства, т.е. министра юстиции, который опирается на помощь специальной комиссии.

Статья 15

334. Пункт 6 статьи 32 Конституции гласит:

"Доказательства, полученные с помощью пытки, принуждения, посягательства на физическую или психическую неприкосновенность, незаконного вмешательства в частную жизнь, нарушения неприкосновенности жилища, тайны переписки и телефонных разговоров, являются недействительными".

335. Наряду с конституционными гарантиями статья 126 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что всякое доказательство, полученное с помощью пытки, принуждения и посягательства на физическую или психическую неприкосновенность, является недействительным и ни в коем случае не может быть принято во внимание.

336. В соответствии с пунктом 2 этой же статьи посягательством на физическую или психическую неприкосновенность лиц, даже с их предположительного согласия, является получение любого доказательства с помощью:

"а) нарушения свободы волеизъявления или способности к принятию решений вследствие жестокого обращения, нанесения телесных повреждений и использования всевозможных средств, таких, как гипноз и другие жестокие или незаконные способы;

- b) нарушения любыми способами памяти или способности оценивать происходящее;
- c) применения силы;
- d) угрозы применения незаконной меры и отказа в предусмотренных законом правах либо выдвижения условий для предоставления законных прав;
- e) обещания какого-либо незаконного преимущества".

337. В пункте 3 признаются недействительными доказательства, полученные с помощью вмешательства в частную жизнь, нарушения неприкосновенности жилища, тайны переписки или телефонных переговоров без согласия соответствующего лица.

338. В соответствии с пунктом 1 статьи 140 движения обвиняемого в ходе допроса не должны быть стеснены, за исключением случаев, когда оказывается необходимым отступить от этого правила. Естественно, целью этого положения является укрепление защиты обвиняемого от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения.

Статья 16

339. Как было указано в ходе рассмотрения положений нового Уголовного кодекса в связи со статьей 4 Конвенции, наказуемыми деяниями являются не только пытки, но и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения.

340. В силу этого упоминавшиеся на протяжении настоящего доклада случаи не ограничиваются только пытками в том виде, в каком они определены в статье 1 Конвенции, а в большинстве своем являются посягательством на физическую неприкосновенность, которое после вступления в силу нового Уголовного кодекса является наказуемым в соответствии с его статьями 243 и 244.

341. Законодательство Португалии запрещает совершение любого деяния, которое может квалифицироваться как жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение.

ПРИЛОЖЕНИЯ*
ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ АКТЫ

1. Конституция Португальской Республики
2. Декрет-закон 48051 от 21 ноября 1967 года о внедоговорной ответственности государственных органов за деятельность по управлению государством
3. Декрет-закон 265/79 от 1 августа о введении в действие Закона о пенитенциарных учреждениях
4. Декрет-закон 49/80 от 22 марта об изменении декрета-закона 265/79 от 1 августа
5. Декрет-закон 400/82 от 23 сентября о введении в действие Уголовного кодекса
6. Закон 29/82 от 11 декабря о введении в действие закона о национальной обороне и вооруженных силах
7. Декрет-закон 90/83 от 16 февраля о центрах задержания для молодежи
8. Декрет-закон 324/85 от 6 августа о возмещении ущерба должностным лицам, пострадавшим от актов насилия
9. Закон 44/86 от 30 сентября об осадном и чрезвычайном положении
10. Декрет-закон 48/87 от 29 января о включении присяжных в категорию государственных должностных лиц в соответствии с условиями и содержанием положений декрета-закона 324/85 от 6 августа
11. Декрет-закон 78/87 от 17 февраля о введении в действие Уголовно-процессуального кодекса
12. Декрет-закон 387-А/87 от 29 декабря о распространении на присяжных режима, предусмотренного декретом-законом 324/85
13. Декрет-закон 387-В/87 от 29 декабря о судебной помощи и защите
14. Декрет-закон 101-А/88 от 26 марта о внесении изменений в Уголовный кодекс

* С этими документами можно ознакомиться в Управлении Верховного комиссара/Центре по правам человека, когда они будут получены от государства-участника.

15. Резолюция 11/88 от 21 мая об утверждении португальским парламентом Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания
16. Декрет-закон 391/88 от 26 октября о судебной помощи и защите
17. Постановление 32/90 от 17 апреля о программе "Гражданин и правосудие"
18. Декрет-закон 295-A/90 от 21 сентября о введении в действие Органического закона о Судебной полиции
19. Закон 9/91 от 9 апреля о Статуте посредника
20. Декрет-закон 43/91 от 22 января о международном сотрудничестве по уголовно-правовым вопросам
21. Декрет-закон 61/91 от 13 августа о специальных мерах защиты, предусмотренных для женщин - жертв насилия
22. Закон 113/91 от 29 августа о введении в действие рамочного закона о защите гражданских прав
23. Декрет-закон 346/91 от 18 сентября о высших курсах переподготовки Генерального управления пенитенциарных служб
24. Декрет-закон 423/91 от 30 октября о специальных мерах защиты лиц, пострадавших от насильственных преступлений
25. Решение 30/92 от 18 августа о проекте поддержки семьи и ребенка
26. Декрет-постановление 4/93 от 22 февраля о введении в действие Положений о составе и функционировании Комиссии по рассмотрению ходатайств о возмещении
27. Закон 6/93 от 1 марта об изменениях в порядке подачи петиций
28. Декрет-закон 59/93 от 3 марта о въезде, выезде, пребывании и высылке иностранных граждан
29. Резолюция 8/93 Собрания Республики от 20 апреля об одобрении Конвенции об этапировании осужденных
30. Закон 12/93 от 22 апреля об изъятии и трансплантации человеческих органов и тканей

31. Декрет-закон 174/93 от 12 мая о введении в действие Статута надзирателей пенитенциарных учреждений
32. Декрет-закон 231/93 от 26 июня о введении в действие Органического статута Национальной республиканской гвардии
33. Декрет-закон 265/93 от 31 июля о введении в действие Устава военнослужащих Национальной республиканской гвардии
34. Декрет-закон 276/93 от 10 августа об отборе и приеме на работу сотрудников частной службы безопасности
35. Декрет-закон 279/93 от 11 августа о введении в действие Органического закона об институте посредника
36. Закон 70/93 от 29 сентября о праве убежища
37. Декрет-закон 399/93 от 3 декабря о контроле, приобретении и хранении огнестрельного оружия
38. Декрет-закон 97/94 от 9 апреля о нормах осуществления клинических опытов на людях
39. Декрет-закон 138/94 от 23 мая о внесении изменений в закон 276/93 об отборе и приеме на работу сотрудников частной службы безопасности
40. Закон 19/94 от 24 мая о введении в действие Статута неправительственных организаций по сотрудничеству
41. Указ 55/94 президента Республики от 1 июня 1994 года, опубликованный в "Официальных ведомостях" № 160 за 13 июля 1994 года, о Соглашении между государствами - членами Содружества о передаче процедур применения наказаний
42. Указ 56/94 президента Республики от 1 июня 1994 года, опубликованный в "Официальных ведомостях" № 161 за 14 июля 1994 года, о Европейской конвенции о правовой помощи по уголовно-правовым вопросам
43. Указ 64/94 президента Республики от 1 июня 1994 года, опубликованный в "Официальных ведомостях" № 186 за 12 августа 1994 года, о Дополнительном протоколе к Европейской конвенции о правовой помощи по уголовно-правовым вопросам
44. Указ 65/94 президента Республики от 1 июня 1994 года, опубликованный в "Официальных ведомостях" № 186 за 12 августа 1994 года, о Европейской конвенции о надзоре за условно осужденными или условно освобожденными лицами

45. Декрет-закон 167/94 от 15 июня о Положениях об организации службы магистратов - постоянно действующих судебных органах
46. Декрет-закон 196/94 от 21 июля о Дисциплинарном кодексе Судебной полиции
47. Закон 34/94 от 14 сентября о режиме приема иностранных граждан или апатридов в центрах временного размещения
48. Закон 35/94 от 15 сентября о разрешении правительству на внесение изменений в Уголовный кодекс
49. Закон 36/94 от 29 сентября о внесении изменений в Органический закон о Судебной полиции
50. Декрет-закон 321/94 от 29 декабря о введении в действие Органического закона о Полиции по охране общественной безопасности
51. Декрет-закон 48/95 от 15 марта об утверждении нового Уголовного кодекса
52. Декрет-закон 58/95 от 31 марта о внесении изменений в устав Организации по опеке над несовершеннолетними
53. Резолюция 22/95 Собрания Республики от 11 апреля об одобрении Конвенции государств - членов Европейских сообществ о применении принципа "non bis in idem"
54. Указ 47/95 президента Республики от 11 апреля о ратификации Конвенции государств - членов Европейских сообществ о применении принципа "non bis in idem"
55. Декрет-закон 227/95 от 11 сентября о создании Inspeção-Geral da Administração Interna
56. Постановление 4/MJ/96 министерства юстиции от 12 января об обязанностях служб министерства юстиции по сотрудничеству с некоторыми неправительственными организациями и их информированию
